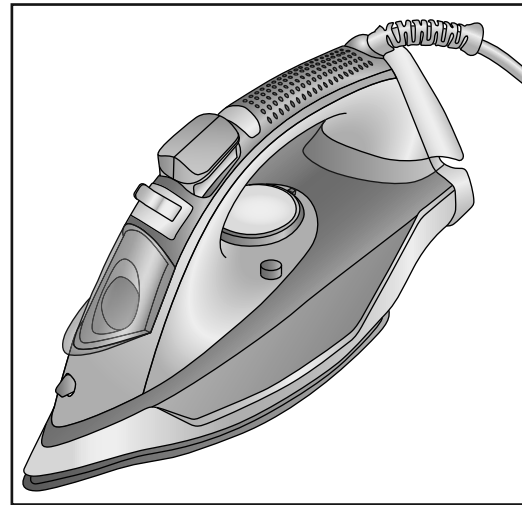


Ariete



Ferro da stiro a vapore
Steam iron
Fer à repasser à vapeur
Dampfbügeleisen
Plancha de vapor
Ferro de engomar a vapor
Stoomstrijkijzer
Σίδερο ατμού
Паровой утюг
راغب فاوكم
Парова праска
Żelazko parowe
Strygejern

Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE EAC

6193

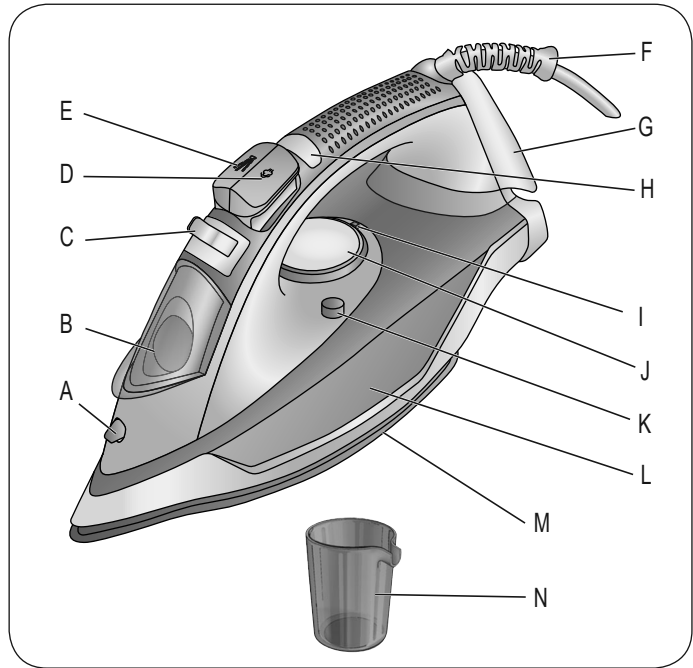


Fig. 1

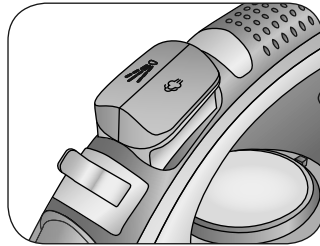


Fig. 2

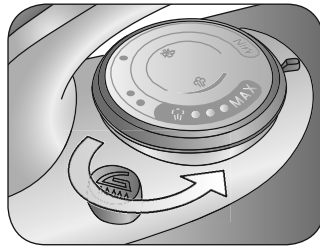


Fig. 3

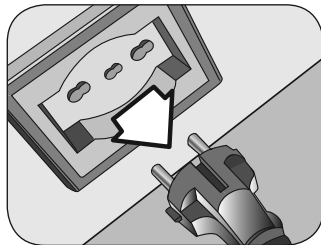


Fig. 4

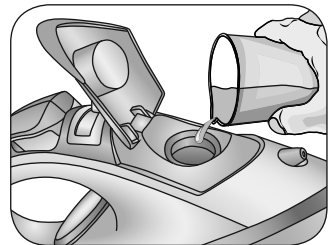


Fig. 5

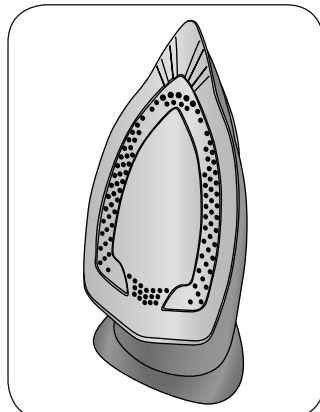


Fig. 6

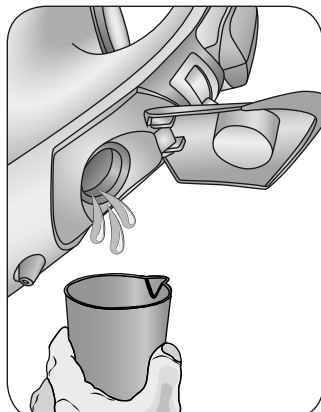


Fig. 7

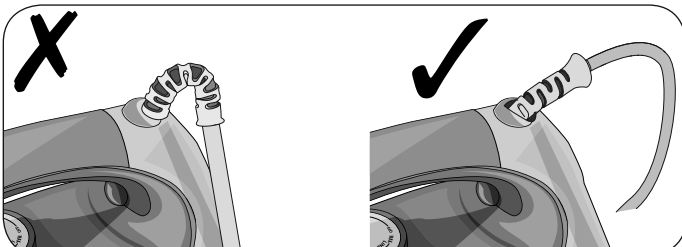


Fig. 8

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le istruzioni sono disponibili sul sito internet del fabbricante.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti.

Ogni altro uso dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI



Pericolo - Rischio di ustioni

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Non rivolgere il vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.



AVVERTENZA - Rischio di lesioni

Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Conservare gli imballi originali. L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.



Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Non lasciate il ferro e il cavo di alimentazione alla portata di bambini con età inferiore a 8 anni se è collegato alla presa di corrente o mentre si sta raffreddando.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Per smaltire come rifiuto l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per i bambini.



Pericolo dovuto a elettricità

- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non iniziate a stirare se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire il serbatoio usare sempre il misurino in dotazione. Non mettere mai il ferro da stiro direttamente sotto al rubinetto.
- Dopo il riempimento chiudere lo sportellino, assicurandosi che sia perfettamente chiuso.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.

- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale stabile e ben illuminato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggio ferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere il ferro, riporlo sul suo appoggio ferro e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica simile, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc. la riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Autorizzato; pena il decadimento della garanzia.



Avvertenza relativa a ustioni

- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.



Attenzione - danni materiali

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'uso.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di alimentazione.
- Non piegare la protezione del cavo elettrico quando questo viene avvolto attorno al ferro da stiro: col tempo il cavo potrebbe rompersi.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Non versare nel serbatoio aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena la decadenza della garanzia.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Spegnerne sempre il ferro ruotando la manopola del termostato sulla posizione MIN e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua o prima di svuotarlo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

Nota: al primo uso del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra ed il serbatoio dell'acqua siano perfettamente puliti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Ugello spray
- B - Sportellino di riempimento serbatoio acqua
- C - Selettore di regolazione vapore
- D - Pulsante vapore
- E - Pulsante spray
- F - Protezione cavo di alimentazione
- G - Appoggia ferro
- H - Spia di controllo temperatura ferro
- I - Riferimento per impostazione della temperatura
- J - Manopola di regolazione della temperatura
- K - Pulsante autopulizia
- L - Serbatoio
- M - Piastra
- N - Misurino

ISTRUZIONI PER L'USO

Funzione Eco

L'apparecchio è dotato di una tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre il consumo di energia.

Per attivare la funzione Eco spostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione ECO.

Si consiglia di utilizzare questa funzione per seta, lana e cotone leggeri.

Riempimento del serbatoio



Attenzione

Accertarsi che il ferro sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Impostare il selettore vapore (C) sul simbolo "☀" (Fig. 2).

Aprire lo sportellino (B) tirandolo verso l'alto. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo utilizzando il misurino (N) in dotazione (Fig. 5). Richiudere lo sportellino (B). Se l'acqua del vostro rubinetto è molto calcarea, utilizzare acqua demineralizzata.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con “MAX”.

Non versare nel serbatoio aceto, additivi chimici, sostanze profumanti e decalcificanti: pena la decadenza della garanzia.

Se fosse necessario aggiungere acqua durante la stiratura, spegnere sempre il ferro e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accensione dell'apparecchio

È possibile che al primo utilizzo del ferro ci siano delle fuoriuscite di polvere bianca dalla piastra; questo è normale e l'effetto sparirà dopo l'erogazione di alcuni colpi vapore.

Al primo utilizzo del ferro è possibile notare un ritardo nella formazione del vapore: questo è normale ed è dovuto all'entrata in circolo dell'acqua nel ferro. Potrebbe essere necessario premere alcune volte il pulsante vapore e spray per il loro corretto funzionamento.

Appoggiare il ferro in posizione verticale sul suo appoggio ferro (G) (Fig. 6).

Inserire la spina nella presa di corrente. La spia (H) di controllo della temperatura si accende.

Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola di regolazione temperatura (J) e allineandola con il riferimento (I) sul ferro da stiro. Quando il ferro da stiro raggiunge la temperatura selezionata, la spia (H) si spegne (mentre si stira, la spia della temperatura si accende e si spegne, indicando che il ferro mantiene la giusta temperatura).

Seguire l'indicazione riportata sull'etichetta del capo da stirare in modo da fare corrispondere i pallini raffigurati su di essa con quelli indicati sull'etichetta.

SUGGERIMENTI

Per non compromettere lo strato antiaderente non passare la piastra del ferro sopra cerniere od altri oggetti di materiale duro.

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc.

Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.

Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione “•” (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.

Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.



Nota: Questo simbolo posto sull'etichetta indica che l'articolo non può essere stirato! (per es. clorofibra, elastodiene).

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
	Sintetici / Seta	•
	Lana	••

	Cotone	...
	Lino	MAX
	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	

STIRATURA A VAPORE

La stiratura a vapore è possibile solo ad alta temperatura.

Accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

Posizionare il ferro appoggiandolo sull'appoggia ferro (G) in posizione verticale.

Inserire la spina nella presa elettrica.

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (J) sulla posizione "..." o superiore.

Quando la spia (H) di controllo della temperatura si spegne spostare il selettore di regolazione vapore (C) nella posizione richiesta. La massima erogazione di vapore si ottiene spostando il selettore sul simbolo "☁".

Spostandolo sul simbolo "☁" non viene erogato vapore (Fig. 2).

Nota: questo modello è dotato di un sistema antigoccia che automaticamente blocca il passaggio di acqua dal serbatoio ai fori della piastra. Il sistema antigoccia disinserisce automaticamente la funzione vapore, qualora la temperatura del ferro fosse eccessivamente bassa.

Colpo vapore

Se c'è acqua nel serbatoio e la temperatura è impostata su "..." o su un livello superiore, è sufficiente premere il pulsante vapore (D).

Pulsante spray

Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato sul simbolo "☁" e che ci sia acqua nel serbatoio. Premere il pulsante spray (E).

Per attivare questa funzione potrebbe essere necessario premere ripetutamente il pulsante spray.

STIRATURA A SECCO

Inserire la spina nella presa elettrica. Impostare il selettore vapore (C) sul simbolo "☁".

Impostare la manopola (J) di regolazione della temperatura a seconda del tipo di tessuto da stirare. Attendere qualche minuto affinché la piastra raggiunga la temperatura.

STIRARE IN VERTICALE

Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti etc. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (J) oltre il simbolo "...". Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore. Se la spia della temperatura è accesa non premere il pulsante vapore più di tre volte di seguito.



Attenzione

Non stirare tessuti che vengono sorretti da altre persone.

DOPO AVER STIRATO

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (J) su "MIN".

Staccare la spina dalla presa elettrica.

Appoggiare il ferro in posizione verticale e lasciarlo raffreddare.

Svuotare il serbatoio: aprire lo sportellino (B) di riempimento acqua, capovolgere il ferro da stiro e lasciare fuoriuscire l'acqua (Fig. 7).



Attenzione

Prima di svuotare il serbatoio lasciare raffreddare il ferro da stiro: pericolo di ustioni.

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al ferro, senza stringerlo eccessivamente (Fig. 8). Riporre il ferro in posizione verticale (Fig. 6).

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione

Prima di pulire il ferro, accertarsi che sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica e che sia completamente raffreddato.



Attenzione

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Attenzione

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Sistema di auto-pulizia

Si consiglia di effettuare questa operazione ad intervalli regolari (una o due volte al mese) per prolungare la durata del vostro ferro da stiro.

Riempire per un quarto il serbatoio dell'acqua utilizzando il misurino (M) in dotazione (Fig. 5).

Appoggiare il ferro su una superficie stabile in posizione verticale sull'appoggia ferro (G). Inserire la spina nella presa elettrica. Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato sul simbolo "☼".

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MAX".

Far riscaldare il ferro fino a che la spia (H) si spegne per la seconda volta.

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MIN".

Disinserire la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale su un lavandino.

Premere il pulsante (K) di autopulizia e mantenere il ferro in posizione orizzontale. Dai fori della piastra usciranno vapore e acqua bollente, che rimuoveranno le incrostazioni di calcare e le impurità accumulatisi all'interno della caldaia.

Muovere con delicatezza il ferro da stiro avanti e indietro, fino a svuotare completamente il serbatoio.

Al termine della procedura di autopulizia riportare il selettore di regolazione vapore sul simbolo "☼".

Posizionare il ferro in verticale sul suo appoggiaferro e aspettare che la piastra si raffreddi completamente.

Accertarsi che la piastra sia completamente asciutta prima di riporre il ferro.

Prima di riutilizzare il ferro, provarlo su un vecchio panno di stoffa per assicurarsi che la piastra ed il serbatoio siano puliti e per permettere la vaporizzazione dell'acqua residua.

Pulizia della piastra e dell'involucro



Attenzione

Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Gli eventuali depositi e altre parti residue presenti sulla piastra possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Il mancato rispetto delle norme sopra citate provoca il decadimento della garanzia.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

Instructions are available on the manufacturer website.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

INTENDED USE

You can use the appliance for ironing clothing of any kind, curtains and fabrics by following the instructions on the label, dry or steam and also in a vertical position. Iron the fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garment.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer which disclaims all liability for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS



Danger - Risk of burns

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, does not allow to protect the user from possible contact with the hot plate of the iron both during the intended use and in the minutes following its switching off. Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.



WARNING - RISK OF INJURY

After you have turned off the iron and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Keep the original packaging. Free service is not provided for failures caused by unsuitable packaging of the product for shipment to an authorized service center.
- The use of accessories not recommended or not supplied by the appliance manufacturer may cause risk of fire, electrical shock or damage to persons.



Danger for children

- This appliance can be used by children older than 8 years and persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowl-

- edge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.
- Children shall not play with the appliance or its components.
 - Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 and are supervised during the operation.
 - Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8 years if the iron is connected to the outlet or while it is cooling.
 - Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
 - To dispose of the appliance as a waste, cut the power cord. Render harmless the appliance parts which may constitute a danger to children.

Danger due to electricity

- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Service Centre or, in any case, by a person with similar expertise, in order to avoid any possible risk.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.

Danger of damage originating from other causes

- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the water tank, always use the measuring cup provided. Never put the iron directly underneath the tap.
- Close the cover after filling, making sure that it is perfectly closed.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal and lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface it sits on is stable.
- When you must be away even for a short time, turn off the iron, put it on his iron rest and always unplug the power cord from the mains supply.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.

- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts bearing burns, etc. an Authorised Service Centre must repair and replace the power cable; under penalty of the warranty being forfeited.



Warning of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.



Warning – material damage

- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not place the iron on top of the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when it is wrapped around the iron: the cord could break with time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly dampened, cloth after unplugging the appliance and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Always take off the appliance turning the temperature control knob to “MIN” and disconnect the main plug from the wall socket before filling the iron with water or pouring the remaining water out.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).



For proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU please read the dedicated leaflet attached to the product.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS

Note: when the iron is used for the first time, try it on an old piece of fabric to ensure that the soleplate and the water tank are perfectly clean.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Spray nozzle
- B - Water tank filling cover
- C - Steam adjustment selector
- D - Steam button
- E - Spray button
- F - Power cord protection
- G - Iron stand
- H - Iron temperature control lamp
- I - Reference for temperature setting
- J - Temperature adjustment knob
- K - Self-cleaning button
- L - Tank
- M - Soleplate
- N - Measuring cup

INSTRUCTIONS FOR USE

Eco function

The appliance is equipped with a technology that optimises steam production and, consequently, reduces energy consumption.

To enable the Eco function, turn the temperature adjustment knob to the ECO position.

It is recommended to use this function to iron fabrics such as silk, wool, and light cotton.

Refilling the reservoir



Attention

Make sure the iron is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

Set up the steam selector (C) on the “” symbol (Fig. 2).

Open the cover (B) pulling it upwards. Fill the tank with tap water up to the maximum level using the provided measuring spoon (N) (Fig. 5). Close the cover (B) again. If your tap water is very hard, use demineralized water.

NEVER exceed the MAX mark when filling the tank.

Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank: otherwise, the warranty may be revoked.

If it proves necessary to add water while ironing, always turn off the iron and unplug the power cord before filling the tank with water.

Switching on the appliance

It is possible that at the first use of iron there are spills of white powder from the plate; this is normal and the effect will disappear after delivering some steam blows.

At the first use of the iron you may notice a delay in the formation of steam: this is normal and is due to water entering into circulation in the iron. You may need to press the steam and spray button several times for their proper operation.

Rest the iron upright on the iron stand (G) (Fig. 6).

Insert the plug into a power outlet. The temperature control lamp (H) turns on.

Select the desired temperature by turning the temperature adjustment knob (J), lining it up with the reference (I) on the iron. When the iron reaches the selected temperature, the lamp (H) turns off (the temperature lamp turns off and on while ironing, indicating that the iron is maintaining the right temperature).

Follow the instruction shown on the label of the cloth to iron so that the dots on the label correspond to those shown on the knob.

SUGGESTIONS

Do not pass the iron soleplate on zips or hard materials in order not to damage it.

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc. Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.

If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position “•” (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.

If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

 Note: Do not iron clothes that have this symbol on the label! (e.g. chlorofibre, elastodiene).

Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic / Silk fabrics	•
	Wool	••
	Cotton	•••
	Linen	MAX
	The mark on the label means do not iron	

STEAM IRONING

Steam ironing is only possible at high temperature.

Ensure that there is enough water in the water tank.

Rest the iron upright on the iron stand (G).

Connect the plug into the socket.

Turn the temperature adjustment knob (J) to the “•••” position or higher.

When the temperature control lamp (H) turns off, move the steam adjustment selector (C) to the desired position. You get maximum steam dispensing by moving the selector to the symbol “”. By turning it to the symbol “”, steam dispensing is blocked (Fig. 2).

Note: this model is equipped with an anti-dripping system which automatically stops the passage of water from the tank to the soleplate holes. The anti-dripping system automatically disables the steam function, if the iron temperature is too low.

Steam shot

If the tank is filled with water and temperature is set on “...” or on a higher level, just press the steam button (D).

Spray button

Make sure that the steam adjustment selector is set on the “” symbol and that the tank is filled with water. Press the spray button (E).

It may be necessary to press the spray button repeatedly to activate this function.

DRY IRONING

Connect the plug into the socket. Set the steam adjustment selector (C) to the symbol “”.

Set the temperature control knob (J) according to the type of fabric to be ironed. Wait a few minutes for the soleplate to reach the set temperature.

VERTICAL IRONING

This particular ironing procedure is useful to remove creases from curtains, fabrics etc. Set the ironing temperature through the adjustment knob (J), over the “...” symbol. Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button. If the temperature lamp is on, do not press the steam button more than three times in a row.



Attention

Do not iron fabrics held by other people.

AFTER IRONING

Turn the temperature control knob (J) to “MIN”.

Unplug it from the electric outlet.

Put the iron in a vertical position and let it cool down.

Empty the tank: open the water filling cover (B), reverse the iron and let the water drain (Fig. 7).



Attention

Let the iron cool down before emptying the tank: danger of burns.

Wrap the power cord around the iron without pulling it too tight (Fig. 8). Store the iron in vertical position (Fig. 6).

APPLIANCE CLEANING



Attention

Make sure the iron is unplugged from the supply mains and has completely cooled down before cleaning it.



Attention

Never immerse the appliance in water or other liquids.



Attention

Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Self clean system

To prolong the life of your iron, we recommend that this procedure be carried out at regular intervals (once or twice a month).

Fill the water tank for a quarter using the measuring cup (M) provided (Fig. 5).

Set the iron on a stable surface in a vertical position on the iron stand (G). Connect the plug into the socket.

Make sure that the steam adjustment selector is set on the “☀” symbol.

Position the temperature control knob on “MAX”.

Heat the iron until the lamp (H) turns off a second time.

Position the temperature control knob on “MIN”.

Unplug the iron and keep it in a horizontal position on a sink.

Press the self-cleaning button (K) and keep the iron in a horizontal position. Steam and boiling water will come out of the holes of the soleplate. They will remove the lime deposits and impurities that have accumulated inside the boiler.

Gently move the iron back and forth until the tank is completely emptied.

At the end of the self-cleaning procedure, turn back the steam adjustment selector to the “☀” symbol.

Put the iron in a vertical position on its stand and wait for the soleplate to cool down completely.

Make sure that the soleplate is completely dry before storing the iron.

Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and tank are clean and to allow residual water to vaporize.

Cleaning the soleplate and shell



Attention

Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Any deposits and other residue on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Not respecting the rules leads to the forfeiture of the warranty.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les instructions sont disponibles sur le site internet du producteur.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Avertissements sur les brûlures



Danger électrique



Attention - dégâts matériels



Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être utilisé pour repasser les vêtements de toute sorte, les rideaux et les tissus, à sec, à la vapeur ou bien à la verticale, en fonction des indications reportées sur l'étiquette. Repasser les tissus sur une surface stable, tant pour le support des tissus que pour celui du fer au moment du changement du linge. Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS



Danger - Risque de brûlures

Les caractéristiques de construction de l'appareil qui font l'objet de cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre un contact possible avec la semelle chaude du fer, que ce soit au cours de l'utilisation ou durant les minutes suivant l'extinction. Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.



AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES

Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laisser l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Conserver les emballages d'origine. L'assistance gratuite n'est pas prévue pour les dommages dus à un emballage inapproprié du produit lors de l'expédition à un Centre d'Assistance Agrée.
- L'utilisation de accessoires non conseillés ou fournis par le Fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant

pas l'expérience ou les connaissances suffisantes, à condition d'être surveillés par une personne responsable ou alors d'avoir reçu et compris les instructions concernant le fonctionnement et les dangers découlant de l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Ne pas laisser le fer et son cordon d'alimentation à la portée des enfants ayant moins de 8 ans, notamment s'il est encore branché à la prise de courant ou s'il est en train de refroidir.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Pour jeter l'appareil en déchetterie, couper le cordon d'alimentation. Rendre inoffensives les parties de l'appareil que peut constituer un danger pour les enfants.



Danger électrique

- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Si le cordon d'alimentation est défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service d'Assistance Technique ou, en tout cas, par des techniciens spécialisés, de façon à prévenir tout risque.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: un court-circuit peut se produire
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas commencer à repasser si Vous avez les mains ou les pieds mouillés.



Dangers provenant d'autres causes

- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Pour remplir le réservoir, utilisez toujours le doseur fourni. Ne jamais mettre le fer à repasser directement sous le robinet.
- Après avoir rempli, refermer le volet et s'assurer qu'il est parfaitement fermé.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal stable et bien éclairé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
- Quand on place le fer en position verticale sur son support, s'assurer que la surface d'appui soit stable.

- Si on doit s'absenter, même pour peu de temps, éteindre le fer, le poser sur son appui et toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées ecc. la ré-paration et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectués auprès d'un Service Après-vente agréé; peine de déchéance de la garantie.



Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.



Attention - dégâts matériels

- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Toujours dérouler le cordon avant l'usage.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Ne pas mettre le fer à repasser chaud, en appui sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas plier la protection du câble électrique au moment où on l'enroule autour du fer à repasser: avec le temps, le cordon pourrait se casser.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire déchoir la garantie.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Toujours éteindre le fer en tournant le bouton du thermostat sur la position MIN et débrancher le câble de la prise de courant électrique avant de remplir le fer avec de l'eau ou de vider l'eau contenue dans le réservoir.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc.).



Pour une correcte élimination de ce produit conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE, prière de lire la notice jointe au produit.

GARDER TOUJOURS CE MODE D'EMPLOI

Remarque: à la première utilisation, repassez un vieux morceau de tissu pour vérifier l'état de propreté de la semelle et du réservoir de l'eau.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Buse du vaporisateur
- B - Volet de remplissage du réservoir d'eau
- C - Sélecteur de vapeur
- D - Bouton vapeur
- E - Bouton vaporiseur
- F - Protection du cordon d'alimentation
- G - Support du fer
- H - Voyant de contrôle température du fer
- I - Référence pour le réglage de la température
- J - Bouton rotatif de réglage de la température
- K - Bouton auto-nettoyage
- L - Réservoir
- M - Semelle
- N - Doseur

MODE D'EMPLOI

Fonction Eco

L'appareil est équipé d'un système qui optimise la production de vapeur et , en conséquence, réduit la consommation d'énergie.

Pour activer la fonction Eco, tournez le bouton rotatif de réglage de la température sur la position ECO.

Il est recommandé d'utiliser cette fonction pour des tissus tels que la soie, la laine et le coton léger.

Remplissage du réservoir



Attention

Vérifier que le fer est débranché du réseau d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir avec de l'eau.

Réglez le sélecteur vapeur (C) sur le symbole «  » (Fig. 2).

Ouvrir le volet (B) en le tirant vers le haut. Remplissez le réservoir d'eau du robinet jusqu'au niveau maximum à l'aide du doseur (N) fourni (Fig. 5). Refermer le volet (B). Si l'eau de votre robinet est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée.

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau "MAX".

Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir: peine de faire déchoir la garantie.

Si on devait ajouter de l'eau pendant le repassage, toujours éteindre le fer et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir le réservoir en eau.

Allumage de l'appareil

La première fois que l'on utilise le fer, il se peut que des poussières blanches sortent de la semelle; il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra après avoir donné quelques coups de vapeur.

Lors de la première utilisation du fer, il se peut que la vapeur mette du temps à se former: il s'agit d'un phénomène normal dû au fait que l'eau commence juste à circuler dans le fer. Il pourrait s'avérer nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton vapeur et sur le vaporiseur pour qu'ils fonctionnent correctement.

Posez le fer en vertical sur son support (G) (Fig. 6).

Introduire la fiche dans la prise de courant. Le voyant (H) de contrôle de la température s'allume.

Sélectionner la température désirée en tournant le bouton de réglage de température (J) et l'aligner sur le repère (I) du fer à repasser. Quand le fer à repasser atteint la température sélectionnée, le voyant (H) s'éteint (pendant le repassage, le voyant de température s'allume et s'éteint, ce qui indique que le fer maintient la bonne température).

Suivez les instructions reportées sur l'étiquette du vêtement à repasser afin de faire correspondre les points représentés avec ceux de l'étiquette.

CONSEILS

Pour ne pas abîmer le revêtement antiadhésif, ne passez pas la semelle du fer sur des fermetures éclair ou d'autres objets en matériaux durs.

Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine sur laine, coton sur coton, etc.

Etant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées.

Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et 30% de coton, la température doit être ajustée à la position « • » (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire celle pour les tissus synthétiques.

Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte). On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.



Remarque: Ce symbole représenté sur l'étiquette indique que le produit ne peut pas être repassé ! (par exemple, chlorofibre, élastodien).

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Type de tissu	Thermostat
	Synthétique / Soie	•
	Laine	••
	Coton	•••
	Lin	MAX
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

REPASSAGE À VAPEUR

Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à haute température.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.

Posez le fer sur l'appui (G) en position verticale.

Introduire la fiche dans la prise électrique.

Tournez le bouton rotatif de réglage de la température (J) sur la position « ... » ou supérieure.

Quand le voyant (H) de contrôle de la température s'éteint, tourner le sélecteur de réglage de la vapeur (C) sur la position désirée. Le débit de vapeur maximum s'obtient en déplaçant le régulateur sur le symbole «  ».

En le tournant sur le symbole «  », l'émission de vapeur est bloquée (Fig. 2).

Remarque: ce modèle est équipé d'un système anti-goutte qui bloque automatiquement le passage de l'eau du réservoir aux trous de la semelle. Le système anti-goutte désactive automatiquement la fonction vapeur, au cas où la température du fer serait excessivement basse.

Jet de vapeur

S'il y a de l'eau dans le réservoir et la température est réglée sur « ... » ou sur un niveau supérieur, appuyez simplement sur le bouton vapeur (D).

Bouton vaporiseur

Assurez-vous que le sélecteur de réglage du vapeur est réglé sur le symbole «  » et que le réservoir est rempli d'eau. Appuyer sur le bouton spray (E).

Il est possible de devoir appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour activer la fonction.

REPASSAGE À SEC

Introduire la fiche dans la prise électrique. Tourner le régulateur de vapeur (C) sur le symbole «  ».

Régler le bouton thermostat (J) en fonction du type de tissu à repasser. Attendre quelques minutes pour que la semelle soit à température.

REPASSAGE VERTICAL

Cette spécifique procédure de repassage permet d'éliminer tout pli des rideaux, des tissus etc. Réglez la température de repassage à l'aide du bouton rotatif de réglage (J) au-delà du symbole « ... ». Positionner le rideau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur. Si le voyant de la température est allumé, appuyer sur le bouton vapeur plus de trois fois de suite.



Attention

Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

APRÈS LE REPASSAGE

Tourner le régulateur de température (J) sur "MIN".

Débrancher la fiche de la prise de courant.

Mettre le fer en position verticale et le laisser refroidir.

Vider le réservoir: ouvrir le volet (B) servant à effectuer le remplissage d'eau, retourner le fer à repasser et laisser couler l'eau (Fig. 7).



Attention

Avant de vider le réservoir, laisser refroidir le fer à repasser: danger de brûlures.

Enrouler le cordon d'alimentation autour du fer, sans le serrer trop (Fig. 8). Rangez le fer en position verticale (Fig. 6).

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention

Avant de nettoyer le fer, vérifier qu'il est débranché de la prise de secteur et complètement froid.



Attention

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.



Attention

Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser, en cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

FR

Système d'autonettoyage

Il est conseillé de réaliser cette opération à intervalles réguliers (une ou deux fois par mois) pour prolonger la durée de vie de votre fer à repasser.

Remplir le réservoir d'eau au quart en utilisant le doseur (M) fourni (Fig. 5).

Mettre le fer en appui à la verticale sur une surface stable, sur le support (G). Introduire la fiche dans la prise électrique. Assurez-vous que le sélecteur de réglage du vapeur est réglé sur le symbole «  ».

Placer le bouton de réglage de la température sur "MAX".

Faire chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant (H) s'éteigne deux fois de suite.

Placer le bouton de réglage de la température sur "MIN".

Enlever la prise de courant et garder le fer à repasser sur la position horizontale, au-dessus d'un lavabo.

Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage (K) et maintenez le fer en position horizontale. De la vapeur et de l'eau bouillante sortent par les trous de la semelle du fer, ce qui permet de nettoyer les incrustations de calcaire et les impuretés qui se sont accumulées à l'intérieur de la chaudière.

Faire avancer et reculer délicatement le fer à repasser, jusqu'à ce que le réservoir se soit complètement vidé.

À la fin de la procédure d'auto-nettoyage, tournez le sélecteur de réglage du vapeur sur le symbole «  ».

Posez le fer en position verticale sur l'appui et attendez que la semelle ait complètement refroidi.

Assurez-vous que la semelle soit parfaitement sèche avant de ranger le fer.

Avant de réutiliser le fer, l'essayer sur un vieux linge en tissu pour être sûr que la semelle et le réservoir sont propres, et permettre la vaporisation de l'eau résiduelle.

Nettoyage de la semelle et du corps



Attention

Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

On peut éliminer les dépôts et résidus pouvant se trouver sur la semelle à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution à l'eau et au vinaigre.

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Le non-respect des dispositions susmentionnées implique la déchéance de la garantie.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhandigen. Die Anweisungen sind auf der Internetseite des Herstellers verfügbar.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

VORGESEHENER GEBRAUCH

Sie können Ihr Gerät zum Bügeln von Kleidungsstücken jeder Art, Vorhängen und Stoffen verwenden. Dabei die auf dem Aufkleber angegebenen Anleitungen befolgen, sei es trocken, mit Dampf oder senkrecht. Beim Bügel soll man eine stabile Oberfläche als Stützablage für die Bügelwäsche und für den Bügeleisen beim Wechseln des Bügelobjekts verwenden.

Jeder andere Einsatz des Geräts ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN



Gefahr - Verbrennungsrisiko

Die Baumerkmale des Geräts, das in diesem Handbuch vorgestellt wird, gestatten es nicht, den Benutzer von einem möglichen Kontakt mit der heißen Bügelsohle zu schützen, sowohl während der gebrauchskonformen Anwendung als auch einige Minuten nach dem Ausschalten. Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile oder Haustiere richten.



WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

Nach dem Ausschalten des Bügeleisens, und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügeleisen auf einer festen Unterlage abkühlen lassen. Dabei vor allem aufpassen, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist.

WICHTIGE WARNHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Die Originalverpackungen aufbewahren. Die kostenlose Leistung des Kundendienstes für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, ist nicht vorgesehen.
- Die Verwendung vom Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert ist, kann zu Brandschäden, Stromschlag oder Verletzungen führen.

Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass es eine angemessene Kontrolle durch einen Verantwortlichen ausgeübt wird oder dass sie die Anleitungen erhalten und verstanden haben und der Gefahren, die von der Verwendung des Gerätes verursacht werden können, bewusst sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: sie sollen nur unter Aufsicht arbeiten, und nur wenn sie über 8 Jahre alt sind.
- Das Bügeleisen beim Abkühlen und das angeschlossene Versorgungskabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt wird, den Versorgungskabel abschneiden. Alle eventuell für die Kinder gefährlichen Geräteteile sollen gesichert werden.

Gefahr wegen Strom

- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie zum Nachfüllen des Behälters immer den mitgelieferten Messbecher. Niemals das Bügeleisen direkt unter den Wasserhahn halten.
- Nach dem Auffüllen die Klappe schließen und prüfen, dass sie richtig geschlossen ist.
- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich ein leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.

- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisen-Abstellrost abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Unterlage fest ist.
- Sollten Sie, auch für kurze Zeit, die Stelle verlassen, das Bügeleisen immer ausschalten, es auf seinem Ständer abstellen und immer das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Stromkabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, Brandstellen aufweist usw. Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Kundendienst vorgenommen werden; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.



Achtung - Sachschäden

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelsohle entfernt werden.
- Vor dem Gebrauch immer den Kabel ausrollen.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser empfiehlt man, entkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nicht auf das Anschlusskabel stellen.
- Die Schutzhülle am Anschlusskabel nicht knicken, wenn es um das Bügeleisen gewickelt wird: mit der Zeit könnte sich das Kabel beschädigen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel durchs Ziehen aus der Steckdose abtrennen.
- Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle darf nicht mit Metallflächen in Kontakt kommen.

- Vorm Füllen oder Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten. Dazu den Temperaturregler-Drehknopf auf MIN drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt lassen (Regen, Sonne, usw.).



Für die korrekte Entsorgung des Geräts entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EU verweist man auf die dem Gerät beigelegten Anweisungen.

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN

Anmerkung: Beim ersten Gebrauchs des Bügeleisens soll man das Gerät auf einem alten Stoffstück testen, um zu prüfen, dass die Platte und den Wasserbehälter perfekt sauber sind.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Sprühdüse
- B - Klappe zum Füllen des Wasserbehälters
- C - Wählschalter für Dampfregulierung
- D - Dampfschalter
- E - Sprühtaste
- F - Anschlusskabel-Schutzhülle
- G - Bügeleisen-Abstellrost
- H - Temperaturanzeige des Bügeleisens
- I - Referenz für die Temperatureinstellung
- J - Temperaturregler-Drehknopf
- K - Selbstreinigungs-Taste
- L - Wassertank
- M - Bügelsohle
- N - Messbecher

BEDIENUNGSANLEITUNG

Öko-Funktion (ECO)

Das Gerät ist mit einer Technologie ausgestattet, die die Dampferzeugung optimiert und somit den Energieverbrauch reduziert.

Um die Eco-Funktion zu aktivieren, bringen Sie den Temperaturregler in die Position ECO.

Wir empfehlen, diese Funktion für Seide, Wolle und leichte Baumwollstoffe zu verwenden.

Befüllen des Wasserbehälters



Achtung

Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

Stellen Sie den Dampfwahlschalter (C) auf das Symbol "☀" (Abb. 2).

Die Klappe (B) öffnen, indem man sie nach oben zieht. Füllen Sie den Behälter mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers (N) bis zum maximalen Füllstand mit Leitungswasser auf (Abb. 5). Die Klappe (B) wieder schließen. Wenn Ihr Hauswasser sehr kalkhaltig ist, verwenden Sie demineralisiertes Wasser.

NIEMALS den Tank über den mit "MAX" angegebenen Füllstand füllen.

Keinen Essig, chemische Zusatzstoffe, Duftstoffe und Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter einfüllen: Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Gegebenenfalls während des Bügelns Wasser nachfüllen. Vorm Füllen des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

Einschalten des Gerätes

Es kann passieren, dass beim ersten Gebrauch des Bügeleisens weisse Staub aus der Sohle austritt.; Das ist normal und diese Wirkung verschwindet nach einigen Dampfstößen.

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens, kann man eine Verspätung bei der Dampfbildung beobachten: Das ist normal und ist der Wasserzirkulation im Bügeleisen zuzuschreiben. Es könnte notwendig sein, ein paar Mal den Dampf- und Sprühschalter für den korrekten Betrieb zu drücken.

Das Bügeleisen senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (G) (Abb. 6) stellen.

Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Die Temperatur-Kontrolllampe (H) schaltet sich ein.

Zur Auswahl der gewünschten Temperatur den Temperaturregler-Drehknopf (J) drehen und auf die Referenz für Temperatur-Einstellung (I) am Bügeleisen ausrichten. Hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet sich die Kontrolllampe (H) aus (beim Bügeln schaltet sich die Temperatur-Kontrolllampe ein und aus und zeigt damit an, dass das Bügeleisen die richtige Temperatur beibehält).

Die Angaben auf den Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks befolgen. Die Punkte auf dem Etikett müssen mit den Punkten am Temperaturregler-Drehknopf übereinstimmen.

TIPPS

Um die Anti-Haftbeschichtung nicht zu beschädigen niemals mit der Bügelsohle über Reißverschlüsse oder andere harte Gegenstände fahren.

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle, usw.

Da sich die Bügelsohle viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern. Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die niedrigste Temperatur verlangt. Besteht der Stoff beispielsweise aus 70% synthetischen Textilien und 30% Baumwolle, so ist die Temperatur auf die Position „•“ ohne Dampf einzustellen (siehe Tabelle), d.h. die Temperatur für synthetische Textilien.

Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann diese nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist). Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

 Anmerkung: Dieses Symbol auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden kann! (z. B. Polychlorid, Elastodiene).

Etikett mit Bügelanleitung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetische Textilien / Seide	•
	Wolle	••
	Baumwolle	•••
	Leinen	MAX
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf	

DAMPFBÜGELN

Das Dampfbügeln ist nur mit hohen Temperaturen möglich.

Sicherstellen, dass ausreichend Wasser im Wasserbehälter ist.

Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost (G) abstellen.

Den Stecker in die Steckdose stecken.

Den Temperaturregler-Drehknopf (J) auf die Position „***“ oder höher stellen.

Sobald sich die Temperatur-Kontrolllampe (H) ausschaltet, den Wählschalter für Dampfregulierung (C) auf die gewünschte Position stellen. Die maximale Dampfabgabe erreicht man durch Einstellung des Schalters auf das Symbol . Keine Dampfabgabe erfolgt durch Verschiebung auf das Symbol  (Abb. 2).

Anmerkung: Diese Modell ist mit einem Anti-Tropfsystem ausgestattet, dass den Durchfluss von Wasser aus dem Behälter zu den Löchern an der Bügelsohle sperrt. Ein Anti-Tropfsystem schaltet die Dampffunktion automatisch ab, wenn die Bügeleisen-Temperatur zu niedrig ist.

Dampfstoß

Wenn sich Wasser im Behälter befindet und die Temperatur auf „***“ oder höher eingestellt ist, drücken Sie einfach die Dampftaste (D).

Sprühtaste

Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter für die Dampfregulierung auf  steht und dass sich Wasser im Behälter befindet. Die Sprühtaste (E) drücken.

Um diese Funktion zu aktivieren kann es sein, dass die Sprühtaste mehrfach gedrückt werden muss.

TROCKENBÜGELN

Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampfschalter (C) auf das Symbol  stellen.

Den Temperaturregler-Drehknopf (J) je nach Art des zu bügelnden Gewebes einstellen. Einige Minuten warten, bis die Bügelsohle die Temperatur erreicht hat.

SENKRECHT BÜGELN

Dieses spezielle Bügelverfahren wird verwendet, um Falten aus Vorhängen, Stoffen usw. zu entfernen. Stellen Sie die Bügeltemperatur mit dem Einstellknopf (J) über das Symbol „***“. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampfschalter drücken. Ist die Temperatur-Kontrolllampe eingeschaltet, die Dampftaste nicht mehr als dreimal hintereinander drücken.



Achtung

Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

NACH DEM BÜGELN

Den Temperatureinstellschalter (J) auf „MIN“ stellen.

Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen.

Den Wasserbehälter entleeren: Die Wasserauffüllklappe (B) öffnen, das Bügeleisen umkippen und das Wasser herausfließen lassen (Abb. 7).



Achtung

Vorm Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen abkühlen lassen: Verbrennungsgefahr.

Das Anschlusskabel um das Bügeleisen wickeln, ohne es zu stark festzuziehen (Abb. 8). Das Bügeleisen senkrecht wegstellen (Abb. 6).

REINIGUNG DES GERÄTS



Achtung

Vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.



Achtung

Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Achtung

Den Zustand des Anschlusskabels Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

Selbstreinigungssystem

Es wird empfohlen diesen Vorgang in regelmäßigen Abständen vorzunehmen (ein- oder zweimal monatlich), um die Haltbarkeit Ihres Bügeleisens zu verlängern.

Den Tank bis zum einem Viertel mit dem mitgelieferten Meßbecher (M) füllen (Abb. 5).

Das Bügeleisen auf einer festen Unterlage senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (G) stellen. Den Stecker in die Steckdose stecken. Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter für die Dampfregulierung auf das Symbol „“ eingestellt ist.

Den Temperatureinstellschalter auf „MAX“ stellen.

Das Bügeleisen solange aufheizen, bis sich die Kontrolllampe (H) zum zweiten Mal ausschaltet.

Stellen Sie den Temperaturregelknopf auf „MIN“.

Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Bügeleisen waagerecht über ein Waschbecken halten.

Drücken Sie die Selbstreinigungstaste (K) und halten Sie das Bügeleisen in einer horizontalen Position. Aus den Löchern an der Bügelsohle tritt Dampf und kochendes Wasser aus und beseitigen die Kalkablagerungen sowie die Verunreinigungen, die sich im Heizkessel abgelagert haben.

Das Bügeleisen vorsichtig nach vorne und hinten bewegen, damit der Bügelsohle vollständig entleert wird.

Drehen Sie am Ende des Selbstreinigungsvorgangs den Wahlschalter für die Dampfsteuerung wieder auf das Symbol „“.

Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und abwarten, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist.

Vorm Wegstellen des Bügeleisens prüfen, dass die Bügelsohle vollständig trocken ist.

Bevor das Bügeleisen erneut benutzt wird, das Bügeleisen auf einem alten Stofflappen testen, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle und der Wasserbehälter sauber sind, und um das Restwasser zu verdampfen.

Reinigung der Bügelsohle und des Gehäuses



Achtung

Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

Eventuelle Ablagerungen und andere Reste auf der Bügelsohle können mit einem in einer Wasser-Essigmischung getränkten Lappen entfernt werden.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Die Nichtbeachtung der oben angegebenen Vorschriften führt zu einem Verfall der Garantieansprüche.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lea con atención estas advertencias y utilice el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Mantenga siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quiere ceder este aparato a otras personas, recuerde incluir también estas instrucciones.

Las instrucciones se encuentran en la página web del fabricante.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Advertencia relativa a quemaduras



Peligro debido a electricidad



Atención – daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

USO PREVISTO

Se puede utilizar el aparato para planchar indumentaria de cualquier tipo, cortinas y tejidos según las indicaciones en su etiqueta, en seco o en vapor y también en posición vertical. Plancha las telas utilizando una superficie estable tanto para apoyar las telas como para apoyar la plancha al cambiar las prendas.

El fabricante no prevé ningún otro uso del aparato y se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios de cualquier naturaleza, generados por el manejo incorrecto del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESTANTES



Peligro - Riesgo de quemaduras

Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger el usuario de un posible contacto con la suela caliente de la plancha tanto durante el uso previsto como en los minutos siguientes al apagado. No dirija el vapor hacia partes del cuerpo o animales domésticos.



ADVERTENCIA - RIESGO DE LESIONES

Después de haber apagado la plancha y desenchufado de la toma de corriente, dejarla en una superficie estable y, sobre todo, lejos del alcance de los niños.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato ha sido diseñado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- Guarde el embalaje original. La asistencia gratuita no cubre los daños de transporte debidos a un embalaje inadecuado del producto cuando se envía a un centro de asistencia autorizado.
- El uso de accesorios no recomendados o no proporcionados por el fabricante del aparato puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.



Peligro para los niños

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de ex-

perencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento que pueden ser realizadas por el usuario no deben ser efectuadas por niños, a menos que tengan más de 8 años y las realicen bajo supervisión.
- No dejar la plancha o el cable de alimentación al alcance de niños menores de 8 años si está conectado a la toma de corriente o mientras que se está enfriando.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Para deshacerse de este aparato, corte el cable de alimentación. Proteja las piezas del aparato que pueden ser peligrosas para los niños.



Peligro debido a electricidad

- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica o bien por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No planchar con las manos mojadas ni los pies descalzos.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Encienda el aparato sólo cuando está en su posición de trabajo.
- Llene el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Para llenar el depósito utilice siempre el medidor en dotación. No ponga nunca la plancha directamente bajo el grifo.
- Después de haber llenado el depósito, cierre la tapa y compruebe que esté perfectamente cerrada.
- Encienda el aparato sólo cuando está en su posición de trabajo.
- La primera vez que se utiliza el aparato puede que emane un poco de humo; no hay que preocuparse, es perfectamente normal porque algunas partes han sido ligeramente engrasadas y, después de poco tiempo, el fenómeno desaparecerá.
- Durante el uso colocar el aparato en una superficie horizontal estable y bien iluminada.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.

- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- Cuando se coloca la plancha en posición vertical sobre la base de apoyo, asegurarse que la superficie sea estable.
- Si hay que ausentarse, aunque sea por poco tiempo, apagar la plancha, colocarla en su soporte de apoyo y desconectar siempre el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Asistencia Autorizado o por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, quemado, etc. a reparación y la sustitución del cable de alimentación se deben realizar en un Centro de Asistencia Autorizado; en caso contrario la garantía quedará invalidada.



Advertencia relativa a quemaduras

- Jamás intentar planchar la ropa que se lleva puesta.
- No tocar las partes metálicas de la plancha cuando la misma está funcionando y por algunos minutos después de haberla desconectado ya que podrían provocar quemaduras.
- No dirigir el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.



Atención – daños materiales

- Antes de utilizar el aparato por primera vez quitar eventuales etiquetas o protecciones de la suela de la plancha.
- Desenrolle siempre el cable antes del uso.
- El uso de alargadores eléctricos no autorizados por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- No hay que utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico). En caso de agua especialmente calcárea se aconseja el uso de agua desmineralizada.
- No apoyar la plancha caliente sobre el cable de alimentación.
- No doblar la protección del cable eléctrico cuando se envuelve alrededor de la plancha: con el tiempo el cable podría romperse.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No echar en el depósito vinagre, descalcificantes u otras sustancias perfumantes; en caso contrario la garantía quedará invalidada.
- Después de haber desconectado de la toma de corriente el enchufe del cable de alimentación eléctrica y después de que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilice solventes que dañen las partes de plástico.
- No enrollar el cable de alimentación alrededor de la plancha cuando la suela está caliente.

- Nunca poner la plancha en contacto con superficies metálicas.
- Apagar siempre la plancha girando el botón del termostato en la posición MIN y desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de llenar la plancha con agua y antes de vaciar el agua contenida en el depósito.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).



Para la eliminación correcta del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE se ruega leer la hoja relacionada anexa al producto.

GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

Nota: cuando utilice la plancha por primera vez, pruébela en un trozo de tela viejo para asegurarse de que la suela y el depósito de agua estén perfectamente limpios.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A - Boquilla del pulverizador
- B - Tapa de la apertura de llenado del depósito de agua
- C - Selector de regulación del vapor
- D - Botón del vapor
- E - Botón spray
- F - Protección del cable de alimentación
- G - Talonera de la plancha
- H - Indicador de control de la temperatura de la plancha
- I - Referencia para ajuste de la temperatura
- J - Mando para la regulación de la temperatura
- K - Botón de auto-limpieza
- L - Depósito
- M - Suela
- N - Medidor

INSTRUCCIONES DE USO

Función Eco

El dispositivo está equipado con una tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, por consiguiente, de reducir el consumo de energía.

Para activar la función Eco ponga el pomo de ajuste de la temperatura en la posición ECO.

Recomendamos utilizar esta función para la seda, la lana y los algodones ligeros.

Llenado del depósito



Atención

Asegurarse de que la plancha esté desconectada de la red de alimentación eléctrica antes de llenar el depósito con agua.

Ponga el selector de vapor (C) en el símbolo "☞" (Fig. 2).

Abrir la tapa (B) tirando hacia arriba. Llene el depósito con agua del grifo hasta el nivel máximo utilizando el medidor (N) en dotación (Fig. 5). Cierre la tapa de la apertura de llenado (B). Si el agua de su grifo tiene mucha cal, utilice agua desmineralizada.

No llenar NUNCA el depósito por encima del nivel MAX.

No eche en el depósito vinagre, descalcificantes u otras sustancias perfumantes: en caso contrario la garantía quedará invalidada.

Si fuera necesario añadir agua durante el planchado, apagar siempre la plancha y desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de llenar el depósito con agua.

Encendido del aparato

Es posible que la primera vez que se utiliza la plancha salga polvo blanco de la suela; esto es del todo normal y desaparecerá después de echar unos chorros de vapor.

La primera vez que se utiliza la plancha se puede notar un retraso en la formación del vapor: esto es normal y se debe a la entrada en circulación del agua en la plancha. Puede que sea necesario presionar unas veces el botón del vapor y del pulverizador para que funcionen correctamente.

Coloque la plancha en posición vertical en su apoya-plancha (G) (Fig. 6).

Introduzca la clavija en la toma de corriente. El piloto (H) de control de la temperatura se enciende.

Seleccione la temperatura deseada girando el mando de regulación de la temperatura (J) y alinéela con la referencia (I) presente en la plancha. Cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada, el piloto (H) se apaga (mientras se plancha, el piloto de la temperatura se enciende y se apaga, indicando que la plancha mantiene la temperatura justa).

Siga las instrucciones presentes en la etiqueta de la prenda a planchar para que los puntos representados en la misma coincidan con aquellos indicados en la plancha.

SUGERENCIAS

Para no dañar la capa antiadherente no pase la suela de la plancha por encima de cremalleras u otros objetos de material duro.

Separar las prendas para planchar según el tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc.

Como el calentamiento de la suela de la plancha se produce mucho más rápidamente que su enfriamiento, es aconsejable empezar a planchar todos los tejidos que precisan temperaturas más bajas para pasar después a planchar los tejidos que precisan temperaturas progresivamente más altas.

Si el tejido está compuesto por varios tipos de fibras, programar siempre la temperatura para la fibra que necesita menor calor. Por ejemplo, si el tejido está compuesto por un 70% de fibras sintéticas y un 30% de algodón, se deberá regular la temperatura en la posición “•” (véase la tabla) sin vapor, es decir aquella para los tejidos sintéticos.

Si no se conoce la composición del tejido de la prenda para planchar, buscar un punto del tejido que no sea visible. Hacer una prueba planchando ese punto y establecer la temperatura más adecuada (empezar siempre por una temperatura relativamente baja y aumentarla gradualmente hasta alcanzar la adecuada). Los tejidos de pura lana (100%) se pueden planchar también con la plancha regulada en una de las posiciones con vapor. Para los tejidos de pura lana, seda y sintéticos: para evitar que el tejido planchado quede brillante, plancharlo al revés. Para los otros tipos de tejido y sobre todo para el terciopelo, con el fin de evitar que adquieran fácilmente brillo, plancharlos en una sola dirección (con un paño), efectuando una presión muy ligera. La plancha se debe mantener en movimiento constante sobre el tejido que se plancha.



Nota: Este símbolo en la etiqueta indica que el artículo ¡no se puede planchar! (por ejemplo: clorofibra, elastodieno).

Etiqueta de instrucciones de planchado pegada en los tejidos	Tipo de tejido	Termostato
	Sintéticos / Seda	•
	Lana	••

	Algodón	...
	Lino	MAX
	La marca en la etiqueta significa "no planchar"	

PLANCHADO CON VAPOR

El planchado a vapor es posible sólo a alta temperatura.

Asegurarse que haya suficiente agua en el interior del depósito.

Colocar la plancha apoyándola sobre soporte-plancha (G) en posición vertical.

Conecte el enchufe en la toma eléctrica.

Coloque el pomo de ajuste de la temperatura (J) en la posición "..." o superior.

Cuando el piloto (H) de control de la temperatura se apague, coloque el selector de regulación del vapor (C) en la posición requerida. La máxima erogación de vapor se obtiene poniendo el selector en símbolo "☁".

Poniéndolo en el símbolo "☁" no se dispensa vapor (Fig. 2).

Nota: este modelo está equipado con un sistema anti-goteo que bloquea automáticamente el paso del agua del depósito a los orificios de la suela. El sistema anti-goteo desconecta automáticamente la función de vapor si la temperatura de la plancha es excesivamente baja.

Golpe de vapor

Si hay agua en el depósito y se ha seleccionado la temperatura en "..." o en un nivel superior, es suficiente presionar el botón de vapor (D).

Botón espray

Asegúrese de que el selector de ajuste del vapor esté en correspondencia del símbolo "☁" y que haya agua en el depósito. Presionar el botón espray (E).

Para activar esta función podría ser necesario presionar varias veces el botón espray.

PLANCHADO EN SECO

Conecte el enchufe en la toma eléctrica. Ponga el selector de vapor (C) en el símbolo "☁".

Programar el regulador de temperatura (J) según el tipo de tejido por planchar. Esperar unos minutos hasta que la suela llegue a la temperatura seleccionada.

PLANCHADO EN POSICIÓN VERTICAL

Este procedimiento especial de planchado sirve para eliminar las arrugas de las cortinas, de los tejidos, etc. Establezca la temperatura de planchado por medio del pomo de ajuste (J) por encima del símbolo "...". Colocar la cortina o el tejido de la manera en que se desee planchar en vertical y apretar el botón del vapor. Si el piloto de la temperatura está encendido, pulse el botón del vapor más de tres veces seguidas.



Atención

No planchar tejidos sostenidos por otras personas.

DESPUÉS DE PLANCHAR

Colocar el regulador de temperatura (J) en "MÍN".

Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Apoyar la plancha en posición vertical y dejarla enfriar.

Vacíe el depósito: Abrir la tapa (B) para el llenado del depósito de agua, dar la vuelta a la plancha y vaciar el agua (Fig. 7).



Atención

Antes de vaciar el depósito dejar que la plancha se enfríe: peligro de quemaduras.

Enrole el cable de alimentación alrededor de la plancha sin ajustarlo demasiado (Fig. 8). Guarde la plancha en posición vertical (Fig. 6).

LIMPIEZA DEL APARATO



Atención

Antes de limpiar la plancha, asegurarse de que está desconectada de la red de alimentación eléctrica y de que está completamente fría.



Atención

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.



Atención

Controlar las condiciones del cable de alimentación de la plancha cada vez que se utiliza y, si está dañado, llevarla al centro de asistencia más cercano para que sólo el personal especializado pueda sustituirlo.

Sistema de autolimpieza

Se aconseja efectuar esta operación a intervalos regulares (una o dos veces al mes) para alargar la duración de su plancha.

Llenar un cuarto el depósito de agua utilizando el medidor (M) en dotación (Fig. 5).

Apoye la plancha sobre una superficie estable en posición vertical y sobre su talón (G). Conecte el enchufe en la toma eléctrica. Asegúrese de que el selector de reglaje del vapor esté colocado en el símbolo "☁".

Coloque el mando de regulación de la temperatura en "MAX".

Deje calentar la plancha hasta que el piloto (H) se apague una segunda vez.

Coloque el mando de regulación de la temperatura en "MIN".

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y mantenga la plancha en posición horizontal sobre un lavabo. Pulse el botón (K) de auto-limpieza y mantenga la plancha en posición horizontal. De los agujeros de la suela saldrán vapor y agua hirviendo, eliminando de esta forma tanto las incrustaciones de cal como las impurezas que se hayan acumulado dentro de la caldera.

Mueva con delicadeza la plancha hacia delante y atrás, hasta vaciar completamente el depósito.

Al final del procedimiento de auto-limpieza vuelva a poner el selector de reglaje del vapor en el símbolo "☁".

Coloque la plancha en posición vertical sobre su talón y espere a que la suela se enfríe completamente.

Asegurarse que la suela esté completamente seca antes de guardar la plancha.

Antes de utilizar la plancha, pruébela sobre un paño viejo para comprobar que la suela y el depósito estén limpios y vaporice toda el agua que queda.

Limpieza de la suela y de la envoltura



Atención

No usar productos abrasivos para limpiar la plancha. Prestar atención en no rayar la plancha: evitar el contacto con objetos metálicos.

Los eventuales depósitos de cal y otros residuos presentes en la suela se pueden quitar utilizando un trapo impregnado con una solución de agua y vinagre.

Limpie las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco.

El incumplimiento de las normas antes citadas provoca la anulación de la garantía.

A PROPÓSITO DESTES MANUAIS

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As instruções estão disponíveis no site internet do fabricante.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

USO PREVISTO

Pode-se usar o aparelho para passar roupas de qualquer tipo, cortinas e tecidos seguindo as indicações apresentadas na etiqueta, a seco ou a vapor e também na posição vertical. Passar os tecidos utilizando uma superfície estável seja para apoiar os tecidos como para o apoio do ferro durante a troca das roupas.

Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo Fabricante que não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer tipo, gerados por um uso impróprio deste aparelho. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESÍDUOS



Perigo - Risco de queimaduras

As características de fabricação do aparelho, objeto desta publicação, não permitem proteger o usuário contra possíveis contatos com a base quente do ferro, seja durante o uso previsto como nos minutos que seguem o seu desligamento. Não direcionar o vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.



AVISO - RISCO DE LESÕES

Após ter desligado o ferro e desligado a ficha da tomada de corrente, deixá-lo em repouso sobre uma superfície estável e, principalmente, longe do alcance de crianças.

AVISOS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e não deve ser designado para utilização comercial ou industrial.
- Conservar as embalagens originais. A assistência gratuita não é prevista para danos causados por embalagem não apropriada do produto durante a expedição ao Centro de Assistência autorizado.
- O uso de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos a pessoas.



Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e estiverem sob a supervisão de um adulto.
- Não deixe o ferro e o cabo de alimentação ao alcance de crianças menores de 8 anos quando este estiver ligado à tomada de corrente ou enquanto estiver esfriando.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Para a eliminação do produto, cortar o cabo de alimentação. Tornar inócuas as partes do aparelho que podem constituir um perigo para as crianças.



Perigo devido à electricidade

- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante ou por seu serviço de Assistência Técnica ou, de qualquer modo, por uma pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir todos os riscos.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: isto pode provocar um curto-circuito!
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não iniciar a passar se estiver com as mãos molhadas ou com os pés descalços.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Encher o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Para reabastecer o reservatório, usar sempre o medidor fornecido com o aparelho. Nunca colocar o ferro directamente por baixo da torneira.
- Após o enchimento, fechar a tampa, certificando-se que esteja perfeitamente fechada.
- Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Quando o aparelho de passar roupa for usado pela primeira vez, pode ocorrer que este emane um pouco de fumaça; não se preocupe, esta ocorrência é perfei-

tamente normal pois algumas partes foram ligeiramente lubrificadas, logo, após pouco tempo o fenómeno desaparecerá.

- Durante a utilização deve-se posicionar o aparelho sobre um plano horizontal.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Quando o ferro for colocado na posição vertical sobre o apoio do ferro, certificar-se que a superfície na qual é apoiado seja estável.
- Se for necessário não utilizar o ferro, mesmo por pouco tempo, desligue-o, coloque-o em seu suporte e desligue sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Todos os reparos, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executados apenas pelo Centro de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.
- Não usar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, com partes queimadas, etc. a reparação e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas por um Centro de Assistência Autorizado; em caso contrário a garantia perderá sua validade; do contrário a garantia perderá sua validade.



Aviso relativo a queimaduras

- Nunca tentar passar as roupas quando vestidas.
- Não tocar as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e depois de alguns minutos que for desligado pois isto poderia causar queimaduras.
- Não orientar o jacto de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.



Atenção - danos materiais

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, tirar as eventuais etiquetas ou protecções da base do ferro de passar roupas.
- Desenrolar sempre o cabo antes do uso.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de água muito calcária aconselha-se o uso de água desmineralizada.
- Não apoiar o ferro de passar, quando estiver quente, sobre o cabo de alimentação.
- Não dobrar a protecção do cabo eléctrico quando este for enrolado no ferro de passar: depois de algum tempo o cabo poderá romper-se.
- Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Não colocar vinagre, soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no reservatório; se isto for feito, a garantia perderá sua validade.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação eléctrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo

exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca usar solventes que danifiquem as partes de plástico.

- Não enrolar o cabo de alimentação ao redor da base quando o ferro estiver quente.
- Não colocar a base em contacto com superfícies metálicas.
- Desligue sempre o ferro girando o regulador do termostato até a posição MIN e retire a ficha do cabo da tomada de corrente eléctrica antes de encher o ferro com água e antes de esuallar a água contida no reservatório.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE, pedimos para que seja consultado o relativo folheto em anexo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

Nota: ao primeiro uso do ferro, fazer uma prova sobre um velho tecido para certificar-se que a base e o reservatório da água estejam perfeitamente limpos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A - Bico para spray
- B - Tampa para o enchimento do reservatório de água
- C - Selector de regulação do vapor
- D - Botão do vapor
- E - Botão spray
- F - Protecção do cabo de alimentação
- G - Apoio do ferro
- H - Indicador luminoso de controle da temperatura do ferro
- I - Referência para a programação da temperatura
- J - Botão de regulação da temperatura
- K - Botão de auto-limpeza
- L - Depósito
- M - Base
- N - Medidor

INSTRUÇÕES PARA O USO

Função Eco

O aparelho é dotado de uma tecnologia capaz de otimizar a produção de vapor e, por consequência, reduzir o consumo de energia.

Para ativar a função Eco, deve-se deslocar o botão de regulação da temperatura para a posição ECO.

Aconselhamos utilizar esta função para seda, lã e algodões leves.

Enchimento do reservatório



Atenção

Certificar-se que o ferro esteja desligado da rede de alimentação eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Posicionar o seletor vapor (C) no símbolo “” (Fig. 2).

Abrir a tampa (B) puxando-a para cima. Encher o reservatório com água de torneira, até o nível máximo, utilizando o medidor (N) fornecido com o aparelho (Fig. 5). Fechar a tampa (B). Se a água da torneira for muito calcária, utilizar água desmineralizada.

NUNCA encher o reservatório além do nível indicado com “MAX”.

Nunca introduzir no reservatório: vinagre, aditivos químicos, substâncias perfumadas e descalcificantes: se isto for feito, a garantia perderá sua validade.

Se for necessário adicionar água durante a engomadura, desligar sempre o ferro e desligar a tomada do cabo de alimentação retirando-a do ponto de corrente eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Utilização do aparelho

É possível que, ao usar o ferro pela primeira vez, ocorra a saída de pó branco da base; isto é normal e este efeito desaparecerá após alguns golpes de vapor.

Ao usar o ferro pela primeira vez é possível notar um atraso na formação do vapor: isto é normal e deve-se ao facto que a água entrou em circulação no ferro. Pode ser necessário pressionar algumas vezes o botão do vapor e spray para o funcionamento correcto do mesmo.

Posicionar o ferro na posição vertical no seu apoio do ferro (G) (Fig. 6).

Inserir a ficha na tomada de corrente. A luz (H) de controlo da temperatura acende-se.

Seleccionar a temperatura desejada rodando o botão de regulação da temperatura (J) e alinhá-la com a referência (I) do ferro. Quando o ferro atingir a temperatura programada, a luz (H) apaga-se (enquanto estiver a passar roupas, a luz da temperatura acende-se e apaga-se, indicando que o ferro mantém a temperatura programada).

Seguir as indicações apresentadas na etiqueta da roupa a ser passada de modo que as bolinhas representadas nesta correspondam às bolinhas indicadas na etiqueta.

SUGESTÕES

Para não comprometer a camada antiaderente, não passar a base do ferro por cima de zíperes ou outros elementos de material duro.

Dividir as peças a serem passadas com base no tipo de tecido: lã com lã, algodão com algodão etc.

Já que o aquecimento da base é mais rápido que seu arrefecimento, aconselha-se iniciar a passar todos os tecidos que requerem temperaturas mais baixas para então passar aqueles tecidos que requerem, progressivamente, temperaturas mais elevadas.

Se o tecido é composto de mais de um tipo de fibra, regular sempre a temperatura para a fibra que requer menor calor. Por exemplo, se o tecido for composto por 70% de fibras sintéticas e 30% de algodão, deve-se regular a temperatura na posição “*” (ver tabela) sem vapor, ou seja, a temperatura para tecidos sintéticos.

Caso não se conheça a composição do tecido da peça a ser passada, procurar um ponto do tecido que não seja visível. Fazer um teste passando este ponto e estabelecer a temperatura mais adequada (iniciar sempre de uma temperatura relativamente baixa e aumentá-la gradativamente até alcançar aquela adequada). Os tecidos de pura lã (100%) também podem ser passados com o ferro regulado em uma das posições vapor. Para os tecidos de pura lã, seda e sintéticos, ter o cuidado de passa-los no avesso para evitar que o tecido passado fique brilhante. Para os demais tipos de tecido e, especialmente para o veludo, passa-los em uma única direção de maneira a evitar que fiquem brilhantes (com um pano), fazendo uma pressão muito leve. O ferro de passar deve ser mantido em constante movimento sobre o tecido a ser passado.



Nota: Este símbolo colocado na etiqueta indica que o artigo não pode ser passado! (por exemplo clorofibra, elastodieno).

Etiqueta Instruções para Passar à ferro contidas nos tecidos	Tipo de tecido	Termostato
	Sintéticos / Seda	•
	Lã	••
	Algodão	•••
	Linho	MAX
	A marca na etiqueta significa "não passar"	

PASSAR COM VAPOR

Passar a ferro com vapor é possível unicamente a alta temperatura.

Assegure-se que haja bastante água no interior do reservatório.

Posicione o ferro apoiando-o sobre o apoio (G) na posição vertical.

Ligar a ficha na tomada eléctrica.

Colocar o botão de regulação da temperatura (J) na posição "•••" ou superior.

Quando a luz (H) de controlo da temperatura apagar, rodar o selector de regulação do vapor (C) até a posição desejada. A produção máxima de vapor é obtida deslocando-se o seletor até o símbolo "☁". Ao deslocá-lo até o "☁" não haverá saída de vapor (Fig. 2).

Nota: este modelo é dotado de um sistema anti-pingos que bloqueia, automaticamente, a passagem de água do reservatório aos furos da base. O sistema anti-pingos desativa automaticamente a função vapor quando a temperatura do ferro estiver excessivamente baixa.

Jacto de vapor

Se houver água no reservatório e a temperatura estiver programada em "•••" ou num nível superior, é suficiente pressionar o botão vapor (D).

Botão spray

Certificar-se que o seletor de regulação do vapor esteja programado no símbolo "☁" e que haja água no reservatório. Pressionar o botão spray (E).

Para ativar esta função pode ser necessário pressionar repetidamente o botão spray.

PASSAR A SECO

Ligar a ficha na tomada eléctrica. Posicionar o seletor do vapor (C) sobre o símbolo "☁".

Posicionar o regulador de temperatura (J) de acordo com o tipo de tecido a ser passado. Aguardar alguns minutos para que a base chegue à temperatura programada.

PASSAR NA VERTICAL

Este procedimento especial de engomagem serve para remover os vincos de cortinas, tecidos etc. deve-se programar a temperatura de engomagem através do botão de regulação (J), além do símbolo "•••". Posicionar a cortina ou o tecido do modo desejado, na posição vertical, e pressionar o botão vapor. Se a luz da temperatura estiver acesa, não pressionar o botão do vapor mais de três vezes seguidas.



Atenção

Não passar tecidos quando outras pessoas estiverem segurando os mesmos.

DEPOIS DE TER PASSADO

Posicionar o regulador de temperatura (J) em "MIN".

Retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Esvaziar totalmente o reservatório da água após te-lo extraído do ferro.

Esvaziar o reservatório: abrir a tampa (B) de enchimento da água, virar o ferro de ponta cabeça para que a água saia (Fig. 7).



Atenção

Antes de esvaziar o reservatório, deixar que o ferro esfrie: perigo de queimaduras.

Enrolar o cabo de alimentação ao redor do ferro, sem apertar excessivamente (Fig. 8). Recolocar o ferro na posição vertical (Fig. 6).

LIMPEZA DO APARELHO



Atenção

Antes de limpar o ferro, certificar-se que esteja desligado da rede de alimentação eléctrica e que esteja frio.



Atenção

Nunca imergir o aparelho em água ou outros líquidos.



Atenção

Verificar as condições do cabo de alimentação de seu ferro regularmente antes de utilizá-lo e em caso de danos, levá-lo ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído somente por pessoal especializado.

Sistema de auto-limpeza

Aconselha-se de efectuar esta operação a intervalos regulares (uma ou duas vezes por mês) para prolongar a duração do seu ferro de passar.

Encher o depósito da água com um quarto de sua capacidade, utilizando o copo doseador (M) fornecido (Fig. 5).

Apoiar o ferro sobre uma superfície estável na posição vertical sobre o apoio do ferro (G). Ligar a ficha na tomada eléctrica. Certifique-se que o seletor de regulação do vapor esteja posicionado no símbolo "☁".

Posicionar o botão de regulação da temperatura em "MAX".

Fazer com que o ferro aqueça até quando a luz (H) apagar-se pela segunda vez.

Posicionar o botão de regulação da temperatura em "MIN".

Desligar a ficha da tomada de corrente e manter o ferro na posição horizontal sobre o lava-louças.

Pressionar o botão (K) de auto-limpeza e manter o ferro na posição horizontal. Pelos furos da base sairão vapor e água quente, que removerão as incrustações de calcário e as impurezas acumuladas no interior da caldeira. Mover delicadamente o ferro para frente e para trás, até esvaziar totalmente o reservatório.

Após o final do procedimento de auto-limpeza, recolocar o seletor de regulação do vapor no símbolo "☁".

Posicionar o ferro na posição vertical sobre o seu apoio e aguardar que a base esfrie totalmente.

Assegure-se que a base esteja completamente seca antes de arrumar o ferro.

Antes de utilizar novamente o ferro, tentar passar um pano velho para certificar-se que a base e o reservatório estejam limpos e para permitir a vaporização da água residual.

Limpeza da base e do invólucro



Atenção

Não utilizar abrasivos para limpar a base. Fazer com que a base fique lisa: evitar o contacto com objectos metálicos.

Os possíveis depósitos e outros elementos residuais presentes na base podem ser retirados utilizando um pano embebido com uma solução de água e vinagre.

Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar as mesmas com um pano seco.

A não observação das normas citadas acima anula a validade da garantia.

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De instructies zijn beschikbaar op de website van de fabrikant.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Risico op schade door andere oorzaken

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat gebruiken om allerlei soorten kleding, gordijnen en stoffen, zowel droog als met stoom en ook verticaal te strijken. Volg hiervoor de aanwijzingen op het etiket. Gebruik een stevige ondergrond bij het strijken, zowel om de stoffen op te leggen als om het strijkijzer op te zetten wanneer u van kledingstuk wisselt. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

OVERIGE RISICO'S



Gevaar - Risico voor brandwonden

Door de structurele kenmerken van het apparaat waar dit boekje over gaat, kan de gebruiker zowel tijdens het gebruik als tijdens de eerste minuten nadat het apparaat is uitgeschakeld niet worden beschermd tegen mogelijk contact met de hete zool van het strijkijzer. Richt de stoom nooit op lichaamsdelen of huisdieren.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL

Trek na het strijkijzer te hebben uitgezet de stekker uit het stopcontact en laat hem op een stabiele ondergrond, en voor al buiten bereik van kinderen, afkoelen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Bewaar de originele verpakking. Er wordt geen gratis assistentie verleend als het product tijdens de verzending naar een erkende servicedienst defect raakt omdat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.



Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het strijkijzer en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, als het op het stopcontact is aangesloten, of terwijl het afkoelt.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Om u van het apparaat als afval te ontdoen, knipt u de stroomkabel door. Maak de delen van het apparaat die een gevaar voor kinderen kunnen inhouden onschadelijk.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij, om ieder risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant of door diens servicecentrum, of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Begin nooit met strijken als u natte handen hebt of op blote voeten loopt.



Risico op schade door andere oorzaken

- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik altijd het bijgeleverde maatbekertje om het reservoir bij te vullen. Houd het strijkijzer nooit direct onder de kraan.
- Sluit het vulklepje na het vullen en verzeker u ervan dat het perfect gesloten is.
- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan het voorkomen dat er rook uit komt; maakt u zich daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijkijzer zijn ingevet, dus na enige tijd verdwijnt dit verschijnsel vanzelf.

- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevig en goed verlicht horizontaal vlak.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Zorg ervoor dat het draagvlak stevig is, wanneer het strijkijzer op zijn steun wordt gezet.
- Als u bij het apparaat wegloopt, al is het maar even, zet u het strijkijzer uit, zet u het op de strijkijzersteun en haalt u de stroomkabel altijd uit het stopcontact.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van het stroomsnoer, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend Service Centrum of door een daartoe gekwalificeerd persoon, om ieder risico te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer beschadigingen vertoont, deels verbrand is, enz. de reparatie en de vervanging van de stroomkabel moeten worden uitgevoerd door een erkend Servicecentrum, op straffe van verval van de garantie; anders komt de garantie te vervallen.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Strijk kledingstukken nooit terwijl u ze draagt.
- Raak de metalen delen van het strijkijzer niet aan wanneer het ij werking is en een aantal minuten nadat hij is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.
- Richt de stoomstoot nooit naar lichaamsdelen of huisdieren.



Let op – schade aan materialen

- Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de zool van het strijkijzer.
- Rol de kabel voor het gebruik altijd af.
- Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet zijn goedgekeurd door de producent van het apparaat kan schade en ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van zeer kalkrijk water wordt aanbevolen gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Zet het warme strijkijzer niet op het stroomsnoer.
- Vouw de bescherming van het stroomsnoer niet dubbel als u het om het strijkijzer wikkelt: het kan mettertijd kapotgaan.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Giet geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie te vervallen.
- Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit oplosmiddelen die de plastic delen beschadigen.
- Rol het stroomsnoer niet om de zool wanneer het strijkijzer heet is.

- Zet de zool niet op metalen oppervlakken.
- Schakel het strijkijzer altijd uit door de thermostaatknop op MIN te draaien en de stekker uit het stopcontact te halen, voordat u het reservoir met water vult, of het leegmaakt.).
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz.).



Om het product op de juiste manier op grond van de Europese richtlijn 2012/19/EU af te danken, wordt u verzocht het bij het product gevoegde blaadje te lezen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD

Opmerkingen: de eerste keer dat u het strijkijzer gebruikt, probeert u het op een oud stuk stof uit om er zeker van te zijn dat de zool en het waterreservoir perfect schoon zijn.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A - Sproeier
- B - Vulklepje van het waterreservoir
- C - Keuzeschakelaar voor de stoomregeling
- D - Stoomknop
- E - Sproeiknop
- F - Bescherming van het stroomsnoer
- G - Strijkijzersteun
- H - Lampje voor de temperatuurcontrole van het strijkijzer
- I - Markering voor de temperatuurinstelling
- J - Knop voor de temperatuurregeling
- K - Zelfreinigingsknop
- L - Reservoir
- M - Zool
- N - Maatbeker

GEBRUIKSAANWIJZING

Eco-functie

Het apparaat is voorzien van een technologie, die in staat is de stoomproductie te optimaliseren en dus het energieverbruik te verminderen.

Om de eco-functie in te schakelen, zet u de knop voor de temperatuurinstelling op de ECO-stand.

Het wordt aangeraden deze functie te gebruiken voor zijde, wol en dun katoen.

Het vullen van het reservoir



Let op

Controleer of het strijkijzer van het elektriciteitsnet is losgekoppeld alvorens het reservoir met water te vullen.

Stel de stoomschakelaar (C) in op het symbool "☁" (Fig. 2).

Open het vulklepje (B) door het omhoog te trekken. Vul het reservoir met kraanwater tot het maximumpeil en gebruik hiervoor de bijgeleverde maatbeker (N) (Fig. 5). Sluit het vulklepje (B) weer. Als uw kraanwater erg hard is, gebruik dan gedemineraliseerd water.

Vul het reservoir **NOOIT** verder dan het met “MAX” aangegeven peil.

Giet nooit azijn, chemische additieven, geparfumeerde middelen en ontkalkers in het reservoir: anders komt de garantie te vervallen.

Als het nodig mocht zijn tijdens het strijken water toe te voegen, zet u het strijkijzer uit en haalt u de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult.

Het aanzetten van het apparaat

Bij het eerste gebruik van het strijkijzer kan er witte poeder uit de voet komen.; Dit is normaal en zal verdwijnen nadat er enkele stoomstoten uit zijn gekomen.

Bij het eerste gebruik van het strijkijzer kan de stoom met wat vertraging worden gevormd: dit is normaal en wordt veroorzaakt door de watercirculatie in het strijkijzer. Het kan voor hun goede werking nodig zijn enkele keren op de stoom- en de sprayknop te drukken.

Zet het strijkijzer rechtop op zijn steun (G) (Fig. 6).

Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje (H) van de temperatuur gaat branden.

Kies de gewenste temperatuur door aan de knop voor de temperatuurregeling (J) te draaien en het met de markering (I) op het strijkijzer uit te lijnen. Wanneer het strijkijzer de gekozen temperatuur heeft bereikt, gaat het controlelampje (H) uit (terwijl u strijkt gaat het temperatuurlampje branden en weer uit, wat wil zeggen dat het strijkijzer de juiste temperatuur houdt).

Volg de aanwijzingen op het etiket van het kledingstuk dat moet worden gestreken zodanig dat de bolletjes die erop staan overeenkomen met die op het etiket.

SUGGESTIES

Om de niet-hechtende laag niet te beschadigen haalt u het strijkijzer niet over ritssluitingen of andere harde metalen voorwerpen.

Verdeel de te strijken kledingstukken en stoffen op basis van het type weefsel: wol met wol, katoen met katoen, enz.

Aangezien de zool van het strijkijzer zich erg snel verwarmt na het ijzer te hebben ingeschakeld, is het aanbevelenswaardig eerst alle stoffen te strijken die een lagere temperatuur vereisen en daarna de stoffen die op progressieve wijze steeds hogere temperaturen vereisen.

Als het weefsel is samengesteld uit meerdere soorten vezels, de temperatuur altijd instellen op de vezels die minder warmte vereisen. Bijvoorbeeld, als het weefsel is samengesteld uit 70% synthetische vezels en 30% katoen, dient de temperatuur te worden afgesteld op de positie “*” (zie tabel) zonder stoom, dat wil zeggen voor synthetische stoffen.

Als u de samenstelling van de te strijken stoffen niet kent, zoek dan een punt uit op de stof die niet zichtbaar is. Voer een test uit door dit gedeelte te strijken en bepaal de meest geschikte temperatuur (begin altijd met een relatief lage temperatuur en verhoog de temperatuur langzaam tot de juiste temperatuur wordt bereikt). De stoffen van 100% wol kunnen ook worden gestreken met het strijkijzer geregeld op één van de posities voor het strijken met stoom. De stoffen van 100% wol, zijde en synthetische stoffen dienen aan de binnenzijde te worden gestreken om te voorkomen om te voorkomen dat ze glimmend worden. De andere soorten stoffen, in het bijzonder fluweel, dienen (met een doek) in één richting te worden gestreken en er dient een zeer lichte druk worden uitgeoefend, omdat ze anders gemakkelijk glimmend worden. Het strijkijzer moet in constante beweging worden gehouden op de te strijken stof.



Opmerkingen: Dit symbool op het etiket geeft aan dat het artikel niet mag worden gestreken! (bijvoorbeeld chloorvezel, elastodiene).

Etiket strijkinstructies aangegeven op de kleding	Type materiaal	Thermostaat
	Synthetisch / Zijde	•
	Wol	••

	Katoen	...
	Linnen	MAX
	Het symbool op het etiket betekent "niet strijken"	

STOOMSTRIJKEN

Stoomstrijken kan alleen bij hoge temperatuur.

Controleer of er voldoende water in het reservoir zit.

Plaats het strijkijzer door het rechtop op de steun (G) te zetten.

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Zet de knop voor de temperatuurregeling (J) op stand "..." of hoger.

Wanneer het controlelampje (H) van de temperatuur uitgaat, verplaatst u de keuzeschakelaar voor de stoomregeling (C) op de gewenste stand. Een maximale stoomafgifte krijgt u door de keuzeschakelaar op het symbool "☁" te zetten. Door hem op het symbool "☁" te zetten, geeft hij geen stoom af (Fig. 2).

Opmerkingen: dit model is voorzien van een antidruppelsysteem dat de waterdoorgang van het reservoir naar de openingen van de zool automatisch blokkeert. Het antidruppelsysteem schakelt de stoomfunctie automatisch uit wanneer de temperatuur van het strijkijzer buitengewoon laag is.

Stoomstoot

Als er water in het reservoir zit en de temperatuur op "..." of hoger is ingesteld, hoeft u maar op de stoomknop (D) te drukken.

Sproeiknop

Verzekert u ervan dat de keuzeschakelaar voor de stoomregeling op het symbool "☁" staat en dat er water in het reservoir zit. Druk op de sproeiknop (E).

Om deze functie in te schakelen, kan het nodig zijn dat u herhaaldelijk op de sproeiknop drukt.

DROOGSTRIJKEN

Steek de stekker in een geaard stopcontact. Stel de stoomschakelaar (C) in op het symbool "☁".

Stel de knop (J) voor de temperatuurregeling afhankelijk van het type stof in, dat moet worden gestreken.

Wacht enkele minuten tot de voet op temperatuur is.

STRIJKEN IN VERTIKALE POSITIE

Met deze speciale procedure kunt u vouwen uit gordijnen, stoffen etc. verwijderen. Stel de temperatuur in door de regelknop (J) voorbij het symbool "..." te zetten. Zet het te strijken gordijn of de stof verticaal en druk op de stoomknop. Als het temperatuurcontrolelampje brandt, drukt u niet vaker dan drie keer achter elkaar op de stoomknop.



Let op

Strijk geen stoffen die omhoog worden gehouden door andere personen.

NA TE HEBBEN GESTREKEN

Zet de knop voor de temperatuurregeling (J) op "MIN".

Trek de stekker uit het stopcontact.

Zet het strijkijzer rechtop en laat het afkoelen.

Maak het reservoir leeg: open het watervulklepje (B), houd het strijkijzer ondersteboven en laat het water eruit lopen (Fig. 7).

**Let op**

Voordat u het reservoir leegmaakt, laat u het strijkijzer afkoelen: verbrandingsgevaar.

Wikkel het stroomsnoer om het ijzer zonder het te strak aan te trekken (Fig. 8). Berg het strijkijzer rechtop op (Fig. 6).

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

**Let op**

Voordat u het strijkijzer reinigt, verzekert u zich ervan dat het van het elektriciteitsnet is gekoppeld en dat het helemaal afgekoeld is.

**Let op**

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

**Let op**

Controleer regelmatig of het stroomsnoer van uw strijkijzer in goede staat verkeert alvorens hem te gebruiken, en breng hem, als het snoer beschadigd is, naar het dichtstbijzijnde servicecentrum om hem uitsluitend door gespecialiseerd personeel te laten vervangen.

Zelfreinigend systeem

Het wordt aangeraden deze handeling met regelmatige tussenpozen (één of twee keer per maand) te verrichten, om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.

Vul het waterreservoir voor een kwart en gebruik hiervoor het bijgeleverde maatbekertje (M) (Fig. 5).

Plaats het strijkijzer op een stevig oppervlak rechtop op de steun (G). Steek de stekker in een geaard stopcontact. Verzekert u ervan dat de keuzeschakelaar voor de stoomregeling op het symbool "☀" staat.

Zet de knop voor de temperatuurregeling op "MAX".

Laat het strijkijzer warm worden tot het controlelampje (H) voor de tweede keer uitgaat.

Zet de knop voor de temperatuurregeling op "MIN".

Haal de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer in horizontale stand boven een wasbak.

Druk op de zelfreinigingsknop (K) en houd het strijkijzer horizontaal. Uit de openingen in de zool komt stoom en heet water, die de kalkaanslag en onzuiverheden verwijderen, die zich in de ketel hebben opgehoopt.

Beweeg het strijkijzer voorzichtig heen en weer tot het reservoir helemaal leeg is.

Na de zelfreinigingsprocedure zet u de keuzeschakelaar voor de stoomregeling weer op het symbool "☀".

Zet het ijzer rechtop op zijn steun en wacht tot de voet helemaal is afgekoeld.

Verzekert u ervan of de voet helemaal droog is, voordat u het ijzer opbergt.

Voordat u het ijzer opnieuw gebruikt, probeert u het op een oude lap stof uit om u ervan te verzekeren dat de voet en het reservoir schoon zijn en om het restwater te kunnen laten verdampen.

Reiniging van de voet en de behuizing.

**Let op**

Gebruik geen schurende middelen om de zool te reinigen. Zorg dat de zool glad blijft: vermijd contact met metalen voorwerpen.

Eventuele aanslag en andere resten op de zool kunnen worden verwijderd met een in water met azijn gedrenkte lap.

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

Bij niet-inachtname van de bovenbeschreven voorschriften komt de garantie te vervallen.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι οδηγίες είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα του εργοστασίου.

Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά



Προειδοποίηση για εγκαύματα



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Προσοχή – υλικές ζημιές



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να σιδερώσετε με ή χωρίς ατμό, ακόμα και στα όρθια, οποιοδήποτε τύπο ρούχου, κουρτίνες και υφάσματα, ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στις ετικέτες τους. Να σιδερώνετε χρησιμοποιώντας μια σταθερή επιφάνεια, όπου θα μπορείτε να ακουμπήσετε τα ρούχα και το σίδερο κατά την αλλαγή των ρούχων.

Δεν προβλέπεται καμία άλλη χρήση από τον Κατασκευαστικό οίκο που απαλλάσσεται από οποιανδήποτε ευθύνη για βλάβες οποιασδήποτε φύσης που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακύρωση οποιασδήποτε μορφής εγγύησης.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ



Κίνδυνος - Κίνδυνος εγκαυμάτων

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής που περιγράφονται στο παρόν έντυπο, δεν δίνουν την δυνατότητα προστασίας του χρήστη από ενδεχόμενη επαφή με την καυτή πλάκα του σιδερού, ούτε κατά την διάρκεια της προβλεπόμενης χρήσης, ούτε μετά το σβήσιμο της συσκευής, μέχρι να κρυώσει. Μην κατευθύνετε τον ατμό προς το σώμα σας ή προς κατοικίδια ζώα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΩΜΑΤΙΚΩΝ ΒΛΑΒΩΝ

Αφού σβήσετε το σίδερο και βγάλετε το φως από την πρίζα, αφήστε το να κρυώσει σε μια σταθερή επιφάνεια και κυρίως μακριά από τα μικρά παιδιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Φυλάξτε το κουτί της συσκευής. Η δωρεάν επισκευή δεν προβλέπεται για τις ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη συσκευασία της συσκευής, όταν γίνεται αποστολή της σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις).
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστικό οίκο της συσκευής, μπορεί να επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμό ατόμων.



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή άτομα με ελλιπείς γνώσεις και ανεπαρκή πείρα, μόνο αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαριότητας και συντήρησης από το χρήστη, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και ενεργούν υπό την επιτήρηση κάποιου ενήλικα.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάσουν το σίδερο και το ηλεκτρικό καλώδιο όταν είναι στην πρίζα ή όσο κρυώνει.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Για τη διάθεση της συσκευής στα απόβλητα, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Καταστήστε αβλαβή τα εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τα παιδιά.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η χρήση ηλεκτρικών μπαλαντέζων μη εξουσιοδοτημένων από το εργοστάσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή ατυχήματα.
- Αν είναι χαλασμένο το καλώδιο ηλεκτροδότησης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστικό οίκο ή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) ή από κάποιο άτομο που έχει την απαιτούμενη τεχνική κατάρτιση, ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: γιατί μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα!
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αρχίσετε να σιδερώνετε με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάζετε πάντα το φινι του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Για να γεμίσετε το δοχείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε τη μεζούρα που προμηθεύεται με τη συσκευή. Μην βάζετε ποτέ το σίδερο κάτω από τη βρύση.
- Αφού γεμίσετε το δοχείο, κλείστε καλά το καπάκι.
- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστεί λίγος καπνός; Είναι ένα κανονικό φαινόμενο, που θα εξαφανιστεί σύντομα και οφείλεται στο ότι μερικά εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά.

- Η συσκευή πρέπει να ακουμπάει σε ένα οριζόντιο επίπεδο, όταν την χρησιμοποιείτε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν ακουμπάτε το σίδερο στη σχάρα, να βεβαιώνετε πως είναι σταθερή η επιφάνεια έδρασης.
- Όταν πρέπει να απουσιάσετε έστω και για λίγη ώρα, να σβήνετε το σίδερο, να το ακουμπάτε στην ειδική σχάρα και να βγάζετε πάντα το φισ του καλωδίου από την πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, με σημεία καμμένα, κ.λπ. Η επισκευή και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά σε ένα Εξουσιοδοτημένο Σέρβις, διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σίδηρου όταν είναι αναμμένο και αμέσως μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προστατευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σίδηρου.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (μπαλαντζές), που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.
- Μην ακουμπάτε στο καλώδιο τροφοδοσίας το σίδερο όταν είναι ζεστό.
- Μη λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: μπορεί να σπάσει με την πάροδο του χρόνου.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Μην χύνετε στο δοχείο ξύδι, ουσίες για την αφαίρεση αλάτων ή άλλες αρωματικές ουσίες; θα επιφέρει την παύση ισχύος της εγγύησης.

- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φινιρίσμα του καλωδίου από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην τυλίγεται το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.
- Μην ακουμπάτε την πλάκα σε μεταλλικές επιφάνειες.
- Να σβήνετε πάντα το σίδερο γυρίζοντας το κουμπί του θερμοστάτη στην θέση ΕΛΑΧ (MIN) και να βγάζετε το φινιρίσμα από την πρίζα, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.).

 Για τη σωστή διάθεση της συσκευής σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το ειδικό φυλλάδιο που συνοδεύει τη συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σημειώσεις: την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το σε ένα παλιό πανί για να βεβαιωθείτε πως είναι απόλυτα καθαρή η πλάκα και το δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A - Ακροφύσιο ψεκασμού
- B - Καπάκι δοχείου νερού
- C - Επιλογέας ρύθμισης ατμού
- D - Κουμπί ατμού
- E - Κουμπί ψεκασμού
- F - Προστασία καλωδίου τροφοδοσίας
- G - Σχάρα
- H - Ενδεικτικό λαμπάκι ελέγχου της θερμοκρασίας του σιδήρου
- I - Στοιχείο αναφοράς για ρύθμιση της θερμοκρασίας
- J - Κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας
- K - Κουμπί αυτόματου καθαρισμού
- L - Δοχείο νερού
- M - Πλάκα
- N - Μεζούρα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οικονομική λειτουργία (Eco)

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μια τεχνολογία ικανή να βελτιστοποιήσει την παραγωγή του ατμού και κατά συνέπεια να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.

Για να ενεργοποιήσετε την οικονομική λειτουργία (Eco) μετατοπίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας στην θέση ECO.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία για μεταξωτά, μάλλινα και ελαφρά βαμβακερά.

Γέμισμα δοχείου



Προσοχή

Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Ρυθμίστε τον επιλογέα (C) στο σύμβολο “☀” (Εικ. 2).

Ανοίξτε το πορτάκι (B) τραβώντας το προς τα πάνω. Γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη χρησιμοποιώντας τη μεζούρα (N) που προμηθεύεται με τη συσκευή (Εικ. 5). Ξανακλείστε το καπάκι (B). Αν το νερό της βρύσης περιέχει πολλά άλατα, χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό.

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη που δείχνει το σημάδι “MAX”.

Μην χύνετε μέσα στο σίδερο ξύδι, χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες και διαλύτες αλάτων, διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση: θα επιφέρει την παύση ισχύος της εγγύησης.

Αν χρειαστεί να προσθέσετε νερό κατά το σιδέρωμα, να σβήνετε πάντα το σίδερο και να βγάξετε το φιν από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

Αναμμα συσκευής

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, μπορεί να εκρέυσει λευκή σκόνη από την πλάκα; πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο που θα εξαλειφθεί μετά από μερικές εκτοξεύσεις ατμού.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, μπορεί να παρατηρήσετε μια καθυστέρηση στο σχηματισμό ατμού: πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο που οφείλεται στην κυκλοφορία του νερού στο σίδερο. Μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε μερικές φορές το κουμπί ατμού και ψεκασμού, για να λειτουργήσουν σωστά.

Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο πάνω στη σχάρα (G) (Εικ. 6).

Βάλτε το φιν στην πρίζα. Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι (H) που ελέγχει την θερμοκρασία.

Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας το κουμπί επιλογής (J) και ευθυγραμμίστε το με το σημάδι (I) στο σίδερο. Όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, θα σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (H) (όσο σιδερώνετε το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας ανάβει και σβήνει, δείχνοντας πως το σίδερο διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία).

Ακολουθήστε τις ενδείξεις που αναγράφονται στην ετικέτα του σιδήρου που πρόκειται να σιδερώσετε και γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας έτσι ώστε να αντιστοιχίσετε τις βούλες του κουμπιού με τις βούλες της ετικέτας.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Προκειμένου να μην γίνει ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση, μην περνάτε την πλάκα πάνω από φερμουάρ και άλλα αντικείμενα από σκληρό υλικό.

Ξεχωρίστε τα ρούχα ανά τύπο υφάσματος: τα μάλλινα ξεχωριστά, τα βαμβακερά ξεχωριστά, κ.λπ.

Δεδομένου ότι η πλάκα του σιδήρου ζεσταίνεται σε πολύ λιγότερο χρόνο απ' αυτόν που απαιτεί να κρυώσει συνιστάται να αρχίζετε το σιδέρωμα από τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία και να συνεχίσετε σταδιακά με τα άλλα που απαιτούν μεγαλύτερη θερμοκρασία.

Αν το ύφασμα έχει μικτή σύνθεση, ρυθμίστε τη θερμοκρασία για την ίνα που χρειάζεται τη μικρότερη. Για παράδειγμα, αν το ύφασμα αποτελείται κατά το 70% συνθετικές ίνες και κατά το 30% από βαμβάκι, θα πρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στη θέση «*» (βλέπε πίνακα) χωρίς ατμό, δηλαδή σε εκείνη για συνθετικά υφάσματα. Αν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε, δοκιμάστε το σίδερο σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (ανάποδη). Δοκιμάστε το σίδερο στο σημείο αυτό για να βρείτε τη σωστή θερμοκρασία, (αρχίζοντας βέβαια από τη χαμηλότερη και ανεβάζοντάς την σταδιακά μέχρι τη σωστή). Τα ολόμαλλα υφάσματα (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν και με μία από τις θέσεις του ατμού. Σιδερώνετε από την ανάποδη τα ολόμαλλα, τα μεταξωτά και τα συνθετικά, για να μην κάνουν γυαλάδες. Για τους άλλους τύπους των υφασμάτων και ιδιαίτερα τα βελούδινα, προκειμένου να μην κάνουν γυαλάδες, σιδερώστε τα με ένα πανί και πιέζοντας ελαφρά το σίδερο προς μία μόνο κατεύθυνση. Το σίδερο πρέπει να μετακινείται συνέχεια πάνω στο ρούχο.



Σημειώσεις: Αυτό το σύμβολο πάνω στην ετικέτα δείχνει πως το ύφασμα δεν πρέπει να σιδερώνεται! (για παράδειγμα χλωροίνα, ελαστοδιένιο).

Ετικέτα Οδηγίες για το σιδέρωμα που αναφέρονται στην ετικέτα του υφάσματος	Τύπος υφάσματος	Θερμοστάτης
	Συνθετικά / Μεταξωτά	•
	Μάλλινα	••
	Βαμβακερά	•••
	Λινά	MAX
	Αυτό το σύμβολο στην ετικέτα, σημαίνει "δεν πρέπει να σιδερώνεται"	

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό, μονάχα σε υψηλή θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε πως υπάρχει αρκετό νερό μέσα στο δοχείο.

Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο στη σχάρα (G).

Βάλτε το φως στην πρίζα.

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (J) στην θέση «••••» ή παραπάνω.

Όταν σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (H) που ελέγχει την θερμοκρασία, γυρίστε τον επιλογέα ρύθμισης του ατμού (C) στην απαιτούμενη θέση. Η μέγιστη παροχή ατμού επιτυγχάνεται μετατοπίζοντας τον επιλογέα στο σύμβολο «». Μετακινώντας το στο σύμβολο «» δεν υπάρχει παροχή ατμού (Εικ. 2).

Σημειώσεις: αυτό το μοντέλο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα κατά του σταξίματος, που εμποδίζει αυτόματα τη διέλευση του νερού από το δοχείο στις οπές της πλάκας. Το σύστημα κατά του σταξίματος, απενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία ατμού, όταν η θερμοκρασία του νερού είναι υπερβολικά χαμηλή.

Μια εκτόξευση ατμού

Αν υπάρχει νερό στο δοχείο και η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στο «••••» ή σε μεγαλύτερη ένταση, θα είναι αρκετό να πατήσετε το κουμπί του ατμού (D).

Κουμπί ψεκασμού

Βεβαιωθείτε πως ο επιλογέας ρύθμισης του ατμού είναι γυρισμένος στο σύμβολο «» και πως υπάρχει νερό στο δοχείο. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (E).

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί ψεκασμού.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Βάλτε το φως στην πρίζα. Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού (C) στο σύμβολο «».

Γυρίστε το κουμπί (J) που ρυθμίζει την θερμοκρασία, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε. Περιμένετε μερικά λεπτά για να ζεσταθεί η πλάκα στη σωστή θερμοκρασία.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΤΑ ΟΡΘΙΑ

Αυτή η ιδιαίτερη διαδικασία σιδερώματος εξαλείφει τις ζάρες από τις κουρτίνες και άλλα υφάσματα. Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος με το κουμπί ρύθμισης (J) γυρισμένο πέραν από το σύμβολο «••••». Τοποθετήστε την κουρτίνα ή το ύφασμα με τον τρόπο που θέλετε να το σιδερώσετε στα όρθια και πατήστε το κουμπί του ατμού. Αν είναι αναμμένο το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας, μην πατήσετε το κουμπί ατμού για περισσότερες από τρεις φορές συνέχεια.



Προσοχή

Μην σιδερώνετε υφάσματα ή ρούχα που κρατάνε άλλα άτομα.

ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (J) στο "MIN".

Βγάλετε το φιν από την πρίζα.

Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε να κρυώσει.

Αδειάστε το δοχείο: Ανοίξτε το πορτάκι πλήρωσης νερού (B), αναποδογυρίστε το σίδερο και περιμένετε να αδειάσει όλο το νερό (Εικ. 7).



Προσοχή

Πριν αδειάσετε το δοχείο, περιμένετε να κρυώσει το σίδερο: κίνδυνος εγκαυμάτων.

Τυλίξτε το καλωδίο γύρω από το σίδερο, χωρίς να το συσφίξετε υπερβολικά (Εικ. 8). Φυλάξτε το σίδερο σε όρθια θέση (Εικ. 6).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Προσοχή

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα και πως έχει κρυώσει τελείως.



Προσοχή

Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Προσοχή

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αν διαπιστώσετε κάποια φθορά, πηγαίните τη συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) για να γίνει η αντικατάσταση του καλωδίου αποκλειστικά από κάποιον έμπειρο τεχνικό.

Σύστημα αυτόματου καθαρισμού "SELF CLEAN"

Συνιστούμε την εκτέλεση αυτής της εργασίας σε τακτά χρονικά διαστήματα (μια ή δυο φορές το μήνα) προκειμένου να παρατείνετε την διάρκεια ζωής της συσκευής.

Γεμίστε το ένα τέταρτο του δοχείου νερού χρησιμοποιώντας τη μεζούρα (M) που θα βρείτε στα εξαρτήματα (Εικ. 5). Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο σε μια σταθερή επιφάνεια πάνω στη σχάρα (G). Βάλτε το φιν στην πρίζα. Βεβαιωθείτε πως ο επιλογέας ρύθμισης του ατμού είναι γυρισμένος στο σύμβολο «☀».

Γυρίστε στο μέγιστο ("MAX") το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας.

Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει για δεύτερη φορά το ενδεικτικό λαμπάκι (H).

Γυρίστε στο ελάχιστο ("MIN ") το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας.

Βγάλετε το φιν από την πρίζα και αφήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση σε ένα νεροχύτη.

Πατήστε το κουμπί (K) αυτόματου καθαρισμού και κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Από τις οπές της πλάκας θα τρέξει καυτό νερό και ατμός, που θα απομακρύνουν τα κατάλοιπα αλάτων και τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευτεί μέσα στο λέβητα.

Μετακινήστε απαλά το σίδερο προς τα εμπρός και πίσω, μέχρι να αδειάσετε τελείως το δοχείο.

Στο τέλος της διαδικασίας αυτόματου καθαρισμού, επαναφέρετε τον επιλογέα ρύθμισης του ατμού στο σύμβολο «☀».

Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο στη σχάρα και περιμένετε να κρυώσει τελείως η πλάκα.

Πριν φυλάξετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως η πλάκα είναι τελείως κρύα και στεγνή.

Όταν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το πρώτα σε ένα παλιό κομμάτι υφάσματος για να βεβαιωθείτε πως η πλάκα και το δοχείο είναι καθαρά και για να εξατμιστεί το υπόλοιπο νερό.

Καθαρισμός πλάκας και περιβλήματος



Προσοχή

Μην χρησιμοποιείτε τραχιά υλικά για να καθαρίσετε την πλάκα. Φροντίστε να παραμείνει λεία η πλάκα: αποφύγετε να την φέρετε σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τις τυχόν επικαθίσεις αλάτων στην πλάκα και τις άλλες ακαθαρσίες, χρησιμοποιώντας ένα πανί μουσκεμένο σε διάλυμα νερού με ξύδι.

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και απαλό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Η μη τήρηση των κανόνων που αναφέρονται παραπάνω, επισύρει την παύση ισχύος της εγγύησης.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте. Если вы решите передать данное устройство в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

С инструкциями можно ознакомиться на сайте производителя прибора.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Меры безопасности по предотвращению ожогов



Опасность поражения электрическим током



Внимание - возможность возникновения материального ущерба



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Вы можете использовать прибор для глажения разных видов одежды, портьер и тканей при соблюдении инструкций на этикетках, сухим способом и в вертикальном положении. Рекомендуется использовать устойчивые поверхности как для глажки тканей, так и для хранения утюга во время смены вещей. В случае эксплуатации прибора способом, не предусмотренным Производителем, последний снимает с себя всякую ответственность за любые повреждения, которые могут быть нанесены прибору в результате ненадлежащего использования. Применение устройства не по назначению влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Осторожно - Риск получения ожогов

Конструкционные характеристики устройства, являющегося предметом данной инструкции, не предполагают защиту пользователя от возможного контакта с горячей подошвой утюга как во время эксплуатации, так и непосредственно после его выключения. Запрещается направлять струю пара из утюга в сторону людей или домашних животных.



ОСТОРОЖНО - РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ

После того, как вы выключили утюг и вынули вилку из электрической розетки, необходимо оставить его для остывания на устойчивой поверхности, недоступной для детей.

ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно эксплуатироваться в коммерческих или промышленных целях.
- Сохраняйте оригинальную упаковку. Гарантия не распространяется на случаи повреждения, которые прибор мог получить в результате неправильной его упаковки для отправки в авторизованный сервисный центр.

- Использование насадок, не предусмотренных производителем или не входящих в комплект прибора, может вызвать возгорание, удар электротоком или нанести вред людям.



Опасно для детей

- Прибор могут использовать дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта или умения пользоваться подобными устройствами, только в присутствии ответственного лица или после разъяснения им правил пользования прибором и опасностей, которым они могут подвергнуться во время использования прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Чистка и техобслуживание устройства, осуществляемые пользователем, могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых.
- Не оставляйте без присмотра включенный или охлаждающийся утюг в присутствии детей младше 8 лет.
- Во избежание несчастных случаев не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
- Для обеспечения правильной утилизации прибора необходимо отрезать шнур электропитания. Необходимо обезвредить части прибора, которые могут представлять опасность для детей.



Опасность поражения электрическим током

- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может повлечь за собой возникновения ущерба и несчастных случаев.
- В случае повреждения электрошнура он должен быть заменен производителем или квалифицированным персоналом авторизованного сервисного центра во избежание возможных рисков.
- Избегайте контакта с водой деталей, находящихся под напряжением: возможно возникновение короткого замыкания!
- Не опускать прибор в воду и другие жидкости.
- Не рекомендуется пользоваться утюгом мокрыми руками или если на вас не надета обувь.



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

- Включать прибор только тогда, когда он находится в рабочем положении.
- Перед применением аппарата заполнить резервуар водой. Наполнение водой должно производиться, когда вилка кабеля электропитания вынута из розетки.
- Для наполнения бака всегда используйте мерку из комплекта поставки. Не подставляйте утюг под водопроводный кран.
- После заполнения закройте бачок, убедитесь, что он плотно закрыт.

- Включать прибор только тогда, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Рекомендуется устанавливать прибор и эксплуатировать его на устойчивой поверхности.
- Если вы кладете утюг на подставку, убедитесь, что она находится на устойчивой поверхности.
- Даже при непродлжительном отсутствии необходимо выключить утюг, поставить его на подставку и вынуть вилку из розетки электропитания.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если шнур электропитания поврежден или имеет подгоревшие участки, и т.д. ремонт и замена питающего кабеля должны проводиться в Авторизованном Техническом Центре; несоблюдение этого требования приводит к потере гарантии; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.



Меры безопасности по предотвращению ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед началом эксплуатации рекомендуется всегда разматывать шнур прибора.
- Применение неавторизованных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не использовать газированную воду (с добавлением углекислого газа). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.

- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не сгибать защитную оболочку электропровода при его накручивании вокруг утюга: со временем это может привести к разрыву провода.
- Вынимая вилку из электрической розетки, не тяните ее за провод.
- Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли,. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Выключайте утюг всегда поворотом рукоятки термостата на отметку MIN и вынимайте шнур из электророзетки прежде, чем заполнить бачок водой или вылить воду из него.
- Не подвергать прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).



Для правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE внимательно ознакомьтесь с имеющейся в комплекте прибора памяткой.

ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Примечания: при первом использовании утюга испытайте его на куске старой ткани, чтобы убедиться, что утюг и бак для воды полностью чистые.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A - Распылительная форсунка
- B - Отверстие для залива воды в бачок
- C - Регулятор пара
- D - Кнопка подачи пара
- E - Кнопка распыления
- F - Защита сетевого кабеля
- G - Подставка под утюг
- H - Индикатор контроля температуры утюга
- I - Ориентир для настройки температуры
- J - Ручка регулировки температуры
- K - Кнопка автоматической очистки
- L - Бак
- M - Подошва
- N - Мерка

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Функция «Эко»

Прибор оснащен технологией, которая способна оптимизировать производство пара и снизить энергопотребление.

Чтобы активировать функцию «Эко» установите ручку регулировки температуры в положение «ECO».

Рекомендуется использовать эту функцию для шелка, шерсти и легких хлопковых тканей.

Наполнение бака



Внимание

Перед наполнением бака водой убедиться, что утюг не подключен к электросети.

Установите переключатель пара (C) на символ «☼» (Рис. 2).

Открыть окошко (B), потянув его вверх. Наполните бак водой из крана до максимального уровня, используя мерку (N) из комплекта поставки (Рис. 5). Закройте отверстие бачка (B). Если вода в вашем водопроводе слишком жесткая, то рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости: в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.

При необходимости добавить воду во время глажки, прежде чем наполнить бак водой необходимо выключить утюг и вытащить вилку электропровода из розетки.

Включение прибора

при первом использовании утюга возможно появление на подошве прибора следов белого порошка; это нормальное явление и следы исчезнут после нескольких выбросов пара.

Во время первого использования утюга возможны небольшие задержки при выбросе пара: это нормальное явление, причиной которого является начало процесса циркуляции воды в утюге. Возможно понадобится несколько раз нажать на кнопку пара и разбрызгивания воды для обеспечения их нормального функционирования.

Поместите утюг на подставку (G) вертикально (Рис. 6).

Вставьте вилку в электророзетку. Включается индикатор (H) контроля температуры.

Выберите желаемую температуру, повернув рукоятку регулятора температуры (J) и расположив ее на одном уровне с соответственным указателем (I) на утюге. Когда температура утюга достигнет необходимого уровня, индикатор (H) погаснет (пока вы гладите, индикатор температуры будет загораться и гаснуть, показывая, что утюг поддерживает необходимую температуру).

Следуйте указаниям по глажке на этикетке изделия и выставьте режим глажки на регуляторе температуры в соответствии с указаниями на этикетке.

СОВЕТЫ

Для того, чтобы не повредить антипригарное покрытие, избегайте контакта утюга с застеклами-молниями или другими жесткими предметами.

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком, и т.д. Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры.

Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит на 70% из синтетических волокон и на 30% из хлопка, необходимо отрегулировать температуру в положение «♦» (см. таблицу) без пара, то есть, положение для синтетических тканей.

Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистшерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистшерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

 **Примечания:** Этот символ на этикетке означает, что вещь нельзя гладить (например, фибра, эластан).

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
	Синтетика / шелк	•
	Шерсть	••
	Хлопок	•••
	Лен	MAX
	Символ на этикетке означает “Не гладить”	

ОТПАРИВАНИЕ

Глажение с паром возможно только при высокой температуре.
Убедитесь в том, что воды в бачке достаточно.
Поставьте утюг на железную подставку (G) вертикально.
Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока.
Установить регулятор температуры (J) в позицию «***» или выше.
Когда индикатор контроля температуры (H) погаснет, поставьте регулятор пара (C) на необходимую отметку. Максимальное количество пара вырабатывается при установке ручки регулировки на отметке «». Устанавливая его на «», пар не подается (Рис. 2).

Примечания: эта модель оснащена антикапельной системой, которая автоматически блокирует проход воды из бачка в отверстия подошвы. Антикапельная система автоматически отключает функцию пара, в случае если температура утюга является слишком низкой.

Выброс пара

Если имеется вода в баке и температура установлена на «***» или на более высокий уровень, достаточно нажать кнопку пара (D).

Кнопка распыления

Убедитесь, что переключатель регулировки пара установлен на символ «» и в баке имеется вода.
Нажать кнопку аэрозоля (E).
Для приведения в действие данной функции необходимо несколько раз нажать на кнопку аэрозоля.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока. Установите ручку регулировки пара (C) на отметке «».
Установите регулятор температуры (J) на второй тип отглаживаемой ткани. Подождать несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Эта специальная процедура глажки позволяет удалять складки с занавесок, тканей и т.п. Установите температуру глажки с помощью ручки регулировки (J) дальше символа «***». Установить штору или ткань в необходимую выбранную вами вертикальную позицию глажки и нажать на кнопку пара. Если индикатор температуры включен, нажимать кнопку пара более, чем три раза подряд.



Внимание

Не гладить ткань, которую держат другие люди.

ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ

Поставьте регулятор температуры (J) на минимум «MIN».

Вынуть шнур из электророзетки.

Чтобы утюг остыл, поставьте его вертикально.

Слейте воду из бачка: открыть окошко (B) для наполнения водой, перевернуть утюг и оставить стекать из него воду (Рис. 7).



Внимание

Прежде чем выливать из бачка воду, необходимо дождаться остывания утюга: опасность ожогов.

Слабо натягивая, обмотайте сетевой кабель вокруг утюга (Рис. 8). Поставьте утюг вертикально (Рис. 6).

ЧИСТКА ПРИБОРА



Внимание

Перед чисткой утюга следует убедиться, что он отключен от электросети и полностью остыл.



Внимание

Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.



Внимание

Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждения отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Система автоочистки

Рекомендуется выполнять данную операцию регулярно (раз или два в месяц) для увеличения срока службы утюга.

Наполнить бачок на четверть водой, используя прилагающийся мерный стаканчик (M) (Рис. 5).

Помещайте утюг на устойчивую поверхность на железную подставку (G) вертикально. Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока. Убедитесь, что переключатель регулировки пара установлен на символ «☁».

Поставить регулятор температуры в положение «MAX».

Дайте утюгу нагреться до тех пор, пока индикатор (H) не выключиться второй раз.

Поверните ручку регулировки температуры на «MIN».

Выключите утюг из розетки и поставьте его горизонтально в раковину.

Нажмите кнопку (K) автоматической очистки и удерживайте утюг в горизонтальном положении. Из отверстий подошвы утюга выйдут пар и кипящая вода, которые удалят отложения накипи и загрязнения, скопившиеся внутри подошвы.

Осторожно двигайте утюг туда-сюда, пока вода не выльется из бачка полностью.

После завершения процедуры автоматической очистки верните регулятор пара на символ «☁».

Поместите утюг на подставку вертикально и подождите, пока подошва полностью остынет.

Убедитесь, что подошва утюга сухая, перед тем как ставить его на место.

Перед тем, как вновь использовать утюг, проверьте его на старом кусочке ткани, чтобы убедиться, что подошва и бачок чистые, а также, чтобы остатки воды испарились.

Чистота подошвы и корпуса



Внимание

Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

Для очистки подошвы утюга от загрязнений и отложений, образовавшихся на ее поверхности, следует использовать ткань, смоченную водой с добавлением уксуса.

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Несоблюдение выше изложенных норм влечет потерю гарантии.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

Только для рынков стран ЕС и России
220-240В~ 50-60Гц 2200-2600Вт Класс I IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «РуМета»

Юридический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>

Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

بخصوص هذا الكتيب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير. تتوفر التعليمات على موقع إنترنت للشركة المصنعة. المعلومات الواردة في هذا الكتيب، مميزة بالرموز التالية:

⚠ خطر على الأطفال

⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

⚠ خطر بسبب الكهرباء

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

⚠ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

الغرض من الجهاز

يمكنكم استعمال الجهاز لكي أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات، وسواء كانت عملية الكي بالطريقة الجافة أو بالبخر وحتى في وضعية عمودية. اكوي الأقمشة من خلال استعمال سطح ثابت سواء من أجل اسناد الأقمشة أو المكواة عند تغيير الملابس المطلوب كيها. لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الأغراض التي صنع من أجلها أو استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

⚠ خطر التعرض للحروق

المواصفات الإنشائية للجهاز الذي يشكل موضوع هذا الدليل، لا تسمح من حماية المستخدم من إمكانية ملامسة الصفيحة الساخنة للمكواة سواء أثناء الاستعمال أو خلال الدقائق التي تلي عملية إطفائه. لا توجه البخار باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.

⚠ تحذير - خطر التعرض للحروق

عند إطفاء المكواة، وسحب القابس من المأخذ الكهربائي، ضع المكواة على سطح ثابت وبشكل خاص بعيداً عن متناول الأطفال لكي تبرّد.

تنبيهات هامة

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- احتفظ بمواد التغليف الأصلية. الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال الملحقات الغير منصوح بها أو الغير موزّدة من قبل صانع الجهاز، يمكن يؤدي إلى أضرار حريق أو صدمة كهربائية أو إلحاق ضرر بالأشخاص.

⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل الأشخاص اللذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية أو ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شرط أن يتم متابعتهم والإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول أو إذا استلموا واستوعبوا التعليمات والأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- عمليات التنظيف والصيانة المطلوبة من المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أطفال تقل أعمارهم عن ٨ سنوات وشريطة أن يتم مراقبتهم والإشراف عليهم أثناء العمل.
- لا تترك المكواة وكبل التغذية الكهربائية في متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، إذا كانت المكواة موصولة بالمأخذ الكهربائي أو أثناء فترة تبريدها.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- اقطع الكبل الكهربائي عندما تريد التخلص من الجهاز. اجعل أجزاء الجهاز التي يمكن أن تشكل خطر على الأطفال غير مؤذية.

⚠️ خطر بسبب الكهرباء

- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مخصصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- إذا كان كبل التغذية الكهربائية متلف، يجب استبداله عن طريق الشركة المصنعة أو مركز الصيانة التابع لها أو في جميع الأحوال من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض لتجنب الأخطار.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سائل أخرى.
- لا تبدأ عملية الكي إذا كانت يديك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.

⚠️ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- املأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لإعادة ملء الخزان، استعمل دائماً المقاييس الموردة مع الجهاز. لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- أغلق الباب بعد الانتهاء من ملئ الخزان بالماء، وتحقق من أنه مغلق بشكل جيد.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تُصدر المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة؛ وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة نفسها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائماً كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- إذا ابتعدت لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على سناد المكواة، ثم افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح بما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلاشي وقوع الأخطار والحوادث.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل الكهربائي متلف أو تبدو عليه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم عملية إصلاح واستبدال الكبل الكهربائي من قبل مركز الصيانة المرخص من قبل شركة؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعولها.

تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تحاول مطلقاً كي الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.

تنبيهات - أضرار مادية

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات المملصة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فك دائماً الكبل قبل الاستعمال.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مصرح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تشني غلاف الكبل الكهربائي عند لفه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شد الكبل.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعتير؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعوله.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرد جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومربطة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- أطفأ المكواة دائماً، وضع قبضة الترموستات على الحد الأدنى MIN، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي، قبل ملئ الخزان أو تفريغه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم EU/2012/19 ، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.

احتفظ دائماً بهذه التعليمات

ملاحظة: عند استعمال المكواة لأول مرة، اجري تجربة على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من أن الصفيحة وخزان المياه نظيفان بشكل تام.

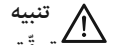
- A - صَمَام السبراي
- B - باب ملئ الخزان بالماء
- C - أداة تعديل البخار
- D - زرّ البخار
- E - زرّ الرش
- F - غلاف لحماية الكبل الكهربائي
- G - سناد المكواة
- H - إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة
- I - مرجع لتحديد درجة الحرارة
- J - قبضة تعديل درجة الحرارة
- K - التنظيف الذاتي
- L - الخزان
- M - صفيحة
- N - مقياس الماء

تعليمات الاستعمال

وظيفة صديقة للبيئة (Eco)

الجهاز مزود بتكنولوجيا قادرة على تحسين إنتاج البخار، وبالتالي تقليل استهلاك الطاقة. لتفعيل وظيفة صديقة للبيئة (Eco)، أنقل قبضة تعديل درجة الحرارة وضعها على صديقة للبيئة (Eco). يُنصح باستعمال هذه الوظيفة للحريز والكتان والقطن الخفيف.

ملئ الخزان



تنبيه
تحقق من أن المكواة مفصولة عن الشبكة الكهربائية، قبل ملئ الخزان بالماء.

اضبط أداة انتقاء البخار (C) على الرمز "OFF" (شكل 2).
افتح الباب الصغير (B) من خلال سحبه باتجاه الأعلى. املا الخزان بماء الحنفية إلى غاية مستوى الحد القصي، من خلال استخدام المقياس (N) المورّد مع الجهاز (شكل 5). أغلق الباب (N). إذا كانت مياه الحنفية تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، استخدم مياه منزوعة منها المعادن.
لا تملئ الخزان مطلقاً إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى "MAX".

لا تضع في الخزان خلّ أو مضافات كيميائية أو عناصر تعطير أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعوله.

إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكي، أطفأ المكواة، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.

إشعال الجهاز

يمكن أن يخرج مسحوق أبيض من صفيحة المكواة عند استعمالها لأول مرة؛ هذا الشيء طبيعي ويختفي بعد توزيع بعض الدفعات من البخار.

يمكن أن يتأخر تشكيل البخار عند استعمال المكواة لأول مرة: هذا الشيء طبيعي ويعود إلى سريان الماء داخل المكواة. يمكن أن تحتاج إلى ضغط زر البخار وزر السبراي بضع مرات لكي يعملان بالشكل الصحيح.

أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها (G) (شكل 6).

أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. يُشعل في هذه الحالة ضوء (H) مراقبة درجة الحرارة.

اختار درجة الحرارة المطلوبة من خلال لف قبضة تعديل درجة الحرارة (I)، بحيث تكون مصطفة مع الإشارة المرجعية (I) المتواجدة على المكواة. عندما تصل درجة حرارة المكواة إلى درجة الحرارة المختارة، يطفأ الضوء (H) (يُشعل ويُطفأ ضوء درجة الحرارة أثناء عملية الكي، مما يدل بحد ذاته على أن المكواة تحافظ على درجة الحرارة المناسبة).

اتبع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات الخاصة بقطعة الملابس، لكي تكون الكرات المبينة عليها مطابقة للكرات المبينة على بطاقة الترموستات.

اقتراحات

لا تُمرر صفيحة المكواة فوق الزمام المنزلق أو أشياء أخرى مصنوعة من المواد الصلبة، خوفا من تلف الطبقة المضادة للانزلاق.

افرز الملابس المطلوب كيها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف وقطن مع قطن وغيرها.

بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكي بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجيا إلى درجات حرارة أعلى.

إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكوّن بنسبة ٧٠٪ من ألياف اصطناعية و ٣٠٪ من القطن،

يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية «●» (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.

إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. ثم اعمل تجربة من

خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكي القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا

إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كي القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضا بواسطة البخار. ينصح بكي

الملابس المصنوعة من الصوف والحبرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع.

أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها)

والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيها.

ملاحظة: يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على أن قطعة الملابس لا يمكن كيها! (على سبيل المثال: كلوروفير وإلستوديني).

بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكي والمتواجدة على قطع الأقمشة	نوع القماش	الترموستات
	اصطناعية / حرير	.
	صوف	..
	قطن	...
	كتان	MAX
	يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كي قطعة الملابس	

كِيّ بالبخار

يمكن الكيّ بالبخار فقط ضمن درجة حرارة عالية.

تحقق من وجود ماء كافٍ في الخزّان.

ضع المكواة على السناد الخاص بها (G) بشكل عمودي.

دخل القابس في المأخذ الكهربائي.

ضع قبضة تعديل درجة الحرارة (I) على وضعيّة «...» أو أعلى.

عندما يطفأ الضوء (H) الخاص بمراقبة درجة الحرارة، لف قبضة تعديل البخار (C) إلى الوضعية المطلوبة. يتم الحصول على أقصى حد من تدفق البخار في حالة وضع أداة الانتقاء على الرمز «». في حالة وضعه على الرمز «»، لا يخرج بخار (شكل 2).

ملاحظة: هذا الموديل مزود بنظام ضد تسرب قطرات الماء، بحيث يوقف مرور الماء من الخزّان إلى ثقبو الصفيحة. يبطل النظام المضاد لتسرب قطرات الماء وظيفة البخار بشكل أوتوماتيكي إذا كانت درجة حرارة المكواة منخفضة بشكل زائد.

دفعّة من البخار

إذا تواجد ماء في الخزّان وتم ضبط درجة الحرارة على «...» أو على مستوى أعلى، يكفي الضغط على زرّ البخار (D).

زرّ الرش

تحقّق من أنّ أداة الانتقاء الخاصّة بتعديل البخار مضبوطة على الرمز «» وتحقّق أيضاً من وجود ماء في الخزّان. اضغط زرّ الرش (E).

لتشغيل البخاخ يمكن الاحتياج إلى ضغط زرّ الرش لعدة مرات.

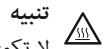
الكيّ الجافّ

دخل القابس في المأخذ الكهربائي. ضع أداة الانتقاء (C) على الرمز «».

ضع قبضة ضبط درجة الحرارة (I) على وضعية تتناسب مع نوع القماش المطلوب كيّه. انتظر بضعة دقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

الكيّ بشكل عمودي

يهدف هذا الإجراء الخاصّ من الكيّ إلى إزالة الطيّات من الستائر ومن الأقمشة وغيرها. اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (I) على ما بعد الرمز «...». ضع الستارة أو قطعة القماش، بطريقة يتسمح من كيّها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار. لا تضغط على زرّ البخار أكثر من ثلاثة مرات متتالية، إذا كان ضوء الحرارة مشعل.



لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرون.

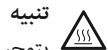
عند الانتهاء من عمليّة الكيّ

ضع قبضة تعديل الحرارة (I) على مستوى الحد الأدنى "MIN".

افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.

فّرغ الخزّان: افتح الباب الصغير (B) لتعبئة الماء، ثم اقلب المكواة واترك الماء يخرج منها (شكل 7).



يتوجب ترك المكواة حتى تبرد قبل تفريخ الخزّان: خطر التعرض للاحتراق.

لّف كبل التغذية الكهربائية حول المكواة، مع مراعاة عدم شدة كثيرا (شكل 8). احفظ المكواة بعد الاستعمال في وضعية عمودية (شكل 6).

تنبيه



قبل المبادرة بتنظيف المكواة، يتوجب التأكد من فصلها من مأخذ الشبكة الكهربائية و الانتظار إلى أن تبرد كلياً.

تنبيه



لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

تنبيه



تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية للمكواة بشكل منتظم قبل استعمالها، وفي حالة تلفه، يجب أخذ المكواة إلى أقرب مركز صيانة مرخص لكي يقوم الفني المختص باستبدال الكبل الكهربائي.

نظام التنظيف الذاتي

ينصح القيام بهذه العملية بشكل منتظم (مرة أو مرتين في الشهر) لزيادة عمر المكواة.
املاً الخزان إلى حد رבעه من خلال استعمال المقياس (M) المورد مع الجهاز (شكل 5).
ضع المكواة بشكل عمودي على سطح ثابت وفوق السناد الخاص بها (G). دخل القابس في المأخذ الكهربائي. تحقق من أن أداة الانتقاء الخاصة بتعديل البخار مضبوطة على الرمز «».
ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى "MAX".
سخّن المكواة إلى غاية أن يطفئ الضوء (H) للمرة الثانية.
ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى "MIN".
افصل المكواة عن الشبكة الكهربائية وضعها فوق المغسلة ضمن وضعية أفقية.
اضغط على زر (K) التنظيف الذاتي وحافظ على المكواة في وضعية أفقية. يخرج من الثقوب بخار وماء يغلي يعمل على طرد الشوائب والترسبات المتواجدة داخل الغلاية.
حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرّغ الخزان بشكل كامل من محتواه.
عند الانتهاء من إجراء التنظيف الذاتي، أعد أداة الانتقاء الخاصة بتعديل البخار على الرمز «».
ضع المكواة بشكل عمودي وعلى السناد الخاص بها، ثم انتظر إلى حين أن تبرد الصفيحة بشكل كامل.
تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.
قبل استعمال المكواة من جديد، استعملها أولاً على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من أن الصفيحة والخزان نظيفان، ولكي تسمح بنفس الوقت من تبخر الماء المتخلف.

تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي

تنبيه



لا تستعمل مواد حادة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملاستها لأشياء معدنية.

إن الرواسب المحتمل وجودها و الترسبات الأخرى الموجودة على الصفيحة "لوح التسخين" يمكن إزالتها باستخدام قطعة من القماش المبلل بمحلول من الماء و الخلف.
نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حادة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.
يبطل الضمان في حالة عدم التقيد بالقواعد المذكورة أعلاه.

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що прилади виготовлені у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати прилад.

Інструкція доступна на інтернет-сайті виробника.

Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Застереження про опіки



Небезпека, пов'язана з електрикою



Увага - матеріальні збитки



Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад повинен використовуватися для сухого або парового прасування (також вертикального) одягу будь-якого типу, занавісок і тканин відповідно до вказівок, нанесених на етикетки. Прасуйте тканини, використовуючи стійку поверхню як для розташування тканин, так і для розташування праски під час зміни одягу для прасування.

Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням пристрою. Неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ



Небезпека - Ризик опіків

Конструктивні характеристики приладу, про який йдеться у цьому посібнику, не дозволяють захистити користувача від можливого контакту з гарячою пластиною праски як під час користування за призначенням, так і у наступні хвилини після його вимкнення. Не спрямовуйте струм пари на тіло або на домашніх тварин.



РИЗИК ТРАВМ

Після вимкнення праски та після від'єднання вилки від електричної розетки, залиште пристрій охолонути на стійкій, недоступній для дітей поверхні.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад призначений виключно для домашнього використання; прилад не призначений для комерційного або промислового використання.
- Зберігайте оригінальну упаковку. Безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Використання комплектуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником приладу, може призвести до ризику пожежі, враження електричним струмом та може завдати шкоду людям.



Небезпека для дітей

- Пристроєм можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з його використанням.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Операції чистки і технічного обслуговування з боку користувача не повинні виконуватися дітьми, які молодші 8 років та не перебувають під наглядом.
- Не залишайте праску і кабель живлення у місцях, досяжних для дітей молодших 8 років, якщо праска під'єднана до електричної розетки або під час охолодження.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.
- Перед утилізацією приладу від'єднайте кабель живлення. Забезпечте безпечність компонентів приладу, що можуть становити ризик для дітей.



Небезпека, пов'язана з електрикою

- Використання електричних подовжувачів, недозволених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, він повинен бути замінений виробником або службою технічної допомоги, або в будь-якому випадку особою зі схожою кваліфікацією, щоб запобігти будь-якому ризику.
- Забороняється торкатися частинами під електричною напругою до води: може виникнути коротке замикання!
- Забороняється занурювати прилад у воду або у інші рідини.
- Не починайте прасування мокрими руками або босоніж.



Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.

- Вмикайте прилад тільки тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.
- Наповніть бак водою перед початком роботи приладу. Під час операцій наповнення водою, вилка кабелю електричного живлення повинна бути від'єднана від електричної розетки.
- Завжди використовуйте мірну ємність з комплекту для наповнення бака. Забороняється підносити праску безпосередньо під водопровідний кран.
- Після заповнення закрийте кришку отвору, переконавшись, що вона ідеально прилягає.
- Вмикайте прилад тільки тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.
- Під час першого використання приладу може виходити легкий дим; не переймайтеся, це нормальне явище, адже деякі частини були злегка змащені, після нетривалого часу запах зникне.

- Під час використання розташуйте прилад на горизонтальній стійкій поверхні з хорошим освітленням.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Ставлячи праску на її підставку, переконайтеся, що опорна поверхня достатньо стійка.
- Якщо вам необхідно відлучитися, навіть на короткий час, завжди вимикайте праску, ставте її на підставку праски і від'єднуйте кабель електричного живлення від електричної розетки.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода. Усі операції з ремонту, включаючи заміну кабелю живлення, повинні виконуватися виключно авторизованим Сервісним центром "Ariete" або персоналом із подібною кваліфікацією, щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель живлення має пошкодження або на його частинах є сліди горілого. ремонт і заміна кабелю живлення повинні проводитися в авторизованому технічному центрі; це призведе до втрати гарантії.



Застереження про опіки

- Забороняється здійснювати спроби прасувати вже одягнений одяг.
- Забороняється торкатися металічних частин пристрою під час його роботи та у наступні хвилини після вимкнення, щоб не отримати опіки.
- Забороняється спрямовувати потік пари на тіло або на домашніх тварин.



Увага - матеріальні збитки

- Перед початком першого використання приладу, зніміть усі можливі етикетки та захисні засоби з пластини праски.
- Перед використанням розпряміть кабель.
- Використання електричних подовжувачів, не дозволених виробником пристрою, може спричинити збитки або пожежу.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю). У випадку особливо вапнистої води, рекомендується використовувати демінералізовану воду.
- Не ставте гарячу праску на кабель живлення.
- Не згинайте захист кабелю живлення, намотуючи кабель навколо праски: з часом кабель може пошкодитися.
- Забороняється витягати вилку з електричної розетки, тримаючи її за кабель.
- Не заливайте в бак оцет, засоби для видалення накипу та інші рідини із стійким запахом; це призведе до втрати гарантії.
- Після того, як вилка кабелю електричного живлення була від'єднана від розетки і всі частини приладу охолонули, його можна чистити, користуючись

виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у воді. Забороняється використовувати розчинники, що пошкоджують пластикові частини.

- Не намотуйте кабель живлення навколо праски, коли пластина гаряча.
- Запобігайте контактам пластини праски з металічними предметами.
- Завжди вимикайте праску, повернувши ручку термостата в положення MIN, і від'єднуйте вилку від електричної розетки перед тим, як наповнити бак водою або перед тим, як спорожнити його.
- Не залишайте пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).



Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської Директиви 2012/19/UE, будь ласка, прочитайте спеціальну листівку у наборі до виробу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Примітка: використовуючи праску вперше, випробуйте її на старій тканині, щоб упевнитися в тому, що підшва та бак для води повністю чисті.

ОПИС ПРИЛАДУ

- A - Форсунка розпилення
- B - Отвір для наповнення бака для води
- C - Перемикач регулювання пари
- D - Кнопка пари
- E - Кнопка розпилення
- F - Захист кабелю живлення
- G - Підставка праски
- H - Індикатор контролю температури праски
- I - Орієнтир для налаштування температури
- J - Регулятор температури
- K - Кнопка самоочищення
- L - Бак
- M - Пластина
- N - Мірка

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Функція Eco

Прилад оснащений технологією, здатною оптимізувати виробництво пари, внаслідок чого рівень споживання енергії можна зменшити.

Щоб активувати функцію Eco, переведіть ручку регулятора температури в положення ECO.

Рекомендується використовувати цю функцію для шовку, вовни та легких бавовняних тканин.

Наповнення баку



Увага

Перш ніж наповнювати бак водою слід переконатися, що праска відключена від електромережі.

Встановіть ручку регулятора пари (C) на символ "☁" (Рис. 2).

Відкрийте кришку отвору (В), потягнувши її вгору. Наповніть резервуар водопровідною водою до максимального рівня за допомогою мірної ємності (N) з комплекту (Рис. 5). Закрити кришку отвору (В). Якщо вода у вашій водопровідній системі занадто вапниста, користуйтеся демінералізованою водою.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати бак вище рівня, позначеного відміткою “MAX”.

Не заливайте у бак оцет, хімічні добавки, ароматизовані речовини та засоби для видалення накипу: це призведе до втрати гарантії.

Якщо виникне потреба додати воду під час прасування, завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати бак водою.

Ввімкнення пристрою

При першому використанні праски можливе витікання білого пилу з підшови; це нормально, подібне явище зникне після декількох циклів подачі пари.

Під час першого використання може проявлятися затримка у формуванні пари: це нормальне явище, пов'язане з входом води у систему праски. Можливо, доведеться кілька разів натиснути кнопку подачі пари та розпилення, щоб вони запрацювали належним чином.

Встановіть праску у вертикальному положенні на підставку для праски (G) (Рис. 6).

Вставте вилку в електричну розетку. Вмикається індикатор (H) контролю температури.

Виберіть бажану температуру, повернувши ручку регулятора температури (J) та вирівнявши її з відповідним показником (I) на прасці. Коли праска досягає обраної температури, індикатор (H) вимикається (під час прасування індикатор температури вмикається та вимикається, вказуючи на те, що праска підтримує потрібну температуру).

Дотримуйтеся інструкції з прасування на етикетці одягу та виставляйте режим прасування на регуляторі температури відповідно до вказівок на етикетці.

ПІДКАЗКИ

Щоб не зіпсувати антипригарне покриття, уникайте контакту підшови з застілками-блискавками або іншими предметами з твердого матеріалу.

Розділяйте одяг для прасування за типом тканини: вовна з вовною, бавовна з бавовною і т.п.

Оскільки нагрівання пластини праски відбувається значно швидше, ніж її охолодження, рекомендується починати прасування з тканин, що потребують нижчих температур, а потім переходити до тканин, що потребують більш високих температур.

Якщо тканина містить декілька типів волокон, регулюйте температуру, орієнтуючись на волокна, що потребують нижчої температури. Наприклад: якщо тканина складається на 70% з синтетичних волокон та на 30% з бавовни, необхідно відрегулювати температуру у положення «●» (див. таблицю) без пари, тобто положення для синтетичних тканин.

Якщо ви не знаєте складу тканини речі для прасування, знайдіть на тканині непомітне місце. Проведіть випробування, прасуючи це непомітне місце, і визначте найбільш придатну температуру (завжди починайте з порівняно низької температури та поступово підвищуйте її до досягнення найбільш придатної). Тканини з вовни (100%) можна прасувати, навіть налаштувавши праску на один з режимів пари. Одяг з чистої вовни, шовку або синтетичних тканин слід прасувати навиворіт, щоб уникнути глянцевого ефекту. Для уникнення легкого глянцевого ефекту на речах з інших типів тканин, особливо з велюру, прасуйте їх в одному напрямку (через полотно), прикладаючи легкий тиск. Праска повинна постійно рухатися по тканині, що прасується.



Примітка: Цей символ на етикетці означає, що виріб не можна прасувати! (виріб може бути виготовлений, наприклад, із хлорофібри або еластодієну).

Етикетка з інструкціями щодо прасування тканин	Тип тканини	Термостат
	Синтетика / шовк	•
	Шерсть	••
	Бавовна	•••
	Льон	MAX
	Символ на етикетці про заборону прасування.	

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Прасування паром можливе лише з високою температурою.

Переконайтеся, що в баку є достатня кількість води.

Поставте праску на підставку праски (G) у вертикальному положенні.

Вставте вилку в електричну розетку.

Помістіть ручку регулятора температури (J) у положення «***» або вище.

Коли індикатор регулювання температури (H) згасне, переведіть ручку регулятора пари (C) у необхідне положення. Максимальна подача пари досягається, якщо встановити перемикач на символ «☁». Після встановлення ручки на символ «☁» пара не подається (Рис. 2).

Примітка: ця модель оснащена протикапельною системою, яка автоматично блокує потрапляння води з бака в отвори підшови. Протикапельна система автоматично вимикає функцію пари, якщо температура праски надмірно низька.

Паровий удар

Якщо в баку є вода, а температура встановлена на «***» або на більш високий рівень, достатньо просто натиснути кнопку подачі пари (D).

Кнопка розпилення

Переконайтеся, що ручка регулятора пари встановлена на символ «☁» і що в баку є вода. Натиснути кнопку розпилення (E).

Для активації цієї функції може знадобитися кілька разів натискати кнопку розпилення.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Вставте вилку в електричну розетку. Встановіть перемикач пари (C) на символ «☁».

Встановіть ручку регулятора температури (J) відповідно до типу тканини, що прасується. Зачекайте кілька хвилин, поки підшова не досягне температури.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ

Ця спеціальна процедура прасування використовується для видалення складок на шторах, тканинах тощо. Встановіть температуру прасування за допомогою ручки регулятора (J) поза символом «***». Розташуйте занавіску або тканину у положення для прасування і натисніть кнопку пари. Якщо індикатор температури горить, не натискайте кнопку подачі пари більш ніж три рази підряд.



Увага

Не прасуйте тканини, які тримають інші особи.

ПІСЛЯ ПРАСУВАННЯ

Повернути ручку регулювання температури (J) до позначки "MIN".

Від'єднайте вилку від розетки електричного струму.

Поставте праску у вертикальне положення і залиште її охолоджуватися.

Спорожніть бак: відкрийте кришку отвору для наповнення водою (B), переверніть праску і дозвольте воді витекти (Рис. 7).



Увага

Перш ніж спорожнювати бак, дозвольте прасці охолонути: небезпека опіків.

Обмотайте шнур живлення навколо праски, не натягуючи його надмірно (Рис. 8). Поставте праску вертикально (Рис. 6).

ЧИСТКА ПРИЛАДУ



Увага

Перш ніж виконувати чистку праски, переконайтеся, що вона від'єднана від мережі електричного живлення і повністю охолола.



Увага

Забораються занурювати прилад у воду або у інші рідини.



Увага

Регулярно перевіряйте стан кабелю живлення перед використанням вашої праски; якщо кабель пошкоджений, доставте прилад у найближчий сервісний центр для заміни кабелю, яку повинен виконувати кваліфікований персонал.

Система самоочищення

Рекомендується виконувати дану операцію через рівні проміжки часу (один або два рази на місяць), щоб продовжити строк експлуатації вашої праски.

Наповніть бак для води на чверть за допомогою мірної ємності (M) з комплекту (Рис. 5).

Встановіть праску у вертикальному положенні на підставку для праски, розміщену на стабільній поверхні (G). Вставте вилку в електричну розетку. Переконайтеся, що ручка регулятора пари встановлена на символ «☼».

Переведіть ручку регулятора температури на позначку "MAX".

Очікуйте нагрівання праски доки індикатор (H) не згасне враз.

Переведіть ручку регулятора температури на позначку "MIN".

Вийміть вилку з розетки і тримайте праску горизонтально над раковиною.

Натисніть кнопку самоочищення (K) і утримуйте праску в горизонтальному положенні. З отворів підшови виходитиме пара та кипляча вода, які видалять вапняні відкладення та бруд, що накопичилися всередині котла. Обережно рухайте праскою вперед і назад до повного спорожнення бака.

В кінці процедури самоочищення поверніть ручку регулятора пари назад до символу «☼».

Встановіть праску у вертикальному положенні на підставку для праски та очікуйте, доки праска повністю не охолоне.

Переконайтеся, що пластина повністю суха, перш ніж помістити праску на зберігання.

Перш ніж знову використовувати праску, випробуйте її на старій тканині, щоб переконатися, що підшова і бак очищені, і щоб залишок води випарувався.

Чистка пластини і корпусу праски



Увага

Не використовуйте абразивні засоби для чистки пластини. Слідкуйте за тим, щоб підшова залишалася гладкою: уникайте контакту з металічними предметами.

Можливий наліт та інші залишкові речовини, що потрапляють на праску, можна видалити за допомогою ганчірки, змоченої у розчині води і оцту.

Витріть пластикові частини вологою неабразивною ганчіркою, а потім сухою ганчіркою.

Недотримання вищезазначених правил призведе до втрати гарантії.

O PODRĘCZNIKU

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami zamieszczonymi w obowiązujących normach europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie do celów, do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom przy pracy i uszkodzeniom. Przechowywać podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

Instrukcja obsługi wolnowaru dostępna jest na stronie internetowej producenta.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenia można używać do prasowania dowolnego rodzaju odzieży, zasłon i tkanin, postępując zgodnie z instrukcjami na etykiecie, na sucho lub parowo, a także w pozycji pionowej. Zaleca się prasowanie tkanin stosując stabilną powierzchnię zarówno do rozłożenia tkanin, jak i do odłożenia żelazka przy zmianie odzieży. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

RYZIKO RESZTKOWE



Niebezpieczeństwo - ryzyko poparzenia

Właściwości konstrukcyjne urządzenia, będącego przedmiotem tej publikacji, nie umożliwiają na zabezpieczenie użytkownika od ewentualnego kontaktu z gorącą stopą żelazka zarówno w czasie przewidzianego zastosowania jak i po wyłączeniu żelazka. Nie kierować wylotu pary w kierunku części ciała lub zwierząt domowych.



OSTRZEŻENIE - RYZYKO OBRAŻEŃ

Po wyłączeniu żelazka i odłączeniu wtyczki z kontaktu, należy pozostawić żelazko na stabilnej powierzchni i przede wszystkim z dala od dzieci.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Zachować oryginalne opakowanie. Bezpłatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- Stosowanie akcesoriów niezalecanych i nieprzekazanych przez producenta urządzenia może powodować zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub obrażeniami osób.

Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i rozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem.
- Nie należy pozostawiać żelazka i przewodu zasilającego w pobliżu dzieci w wieku poniżej 8 lat, jeżeli żelazko jest podłączone do kontaktu lub podczas schładzania żelazka.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W celu zutylizowania produktu, odciąć kabel zasilający. Unieszkodliwić części urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.

Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u konstruktora lub w punkcie serwisowym lub w miejscu o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiegać zagrożeniom.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą; może to doprowadzić do śpięcia!
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.

Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Włączyć urządzenie wyłącznie kiedy jest w pozycji roboczej.
- Napełnić zbiornik wodą przed uruchomieniem urządzenia. Woda może być wlewana do zbiornika wyłącznie przy wtyczce elektrycznej wyłączonej z kontaktu.
- Aby napełnić zbiornik należy zawsze korzystać z dostarczonego miernika. Nigdy nie umieszczać żelazka bezpośrednio pod kranem.
- Po napełnieniu zamknąć okienko, upewnić się, że zostało perfekcyjnie domknięte.
- Włączyć urządzenie wyłącznie kiedy jest w pozycji roboczej.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia może dojść do uwolnienia niewielkiej ilości dymu; nie należy się tym przejmować. Jest to zjawisko całkowicie normalne,

ponieważ niektóre części zostały lekko nasmarowane. Po pewnym czasie takie zjawisko zaniknie.

- W czasie stosowania, umieścić urządzenie na stabilnej i dobrze oświetlonej płaszczyźnie poziomej.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Umieszczając żelazko na podkładce do tego przeznaczonej, upewnić się, że podkładka jest stabilna.
- W przypadku konieczności oddalenia się, nawet na krótki czas, wyłączyć żelazko, odłożyć je na podstawę i odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane, jeżeli upadło i widoczne są znaki uszkodzenia lub dochodzi do wycieku wody. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.
- Nie używać urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, widoczne są przepalone części itp. naprawa i wymiana przewodu zasilania musi zostać wykonana przez Upoważnione centrum serwisowe; pod groźbą wygaśnięcia gwarancji.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Nigdy nie należy próbować prasować założonych ubrań.
- Nie dotykać metalowych części żelazka podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.
- Nie kierować strumienia pary w kierunku części ciała lub zwierząt domowych.



Uwaga - szkody materialne

- Przed zastosowaniem urządzenia należy przede wszystkim usunąć etykiety lub zabezpieczenia stopy żelazka.
- Przed użyciem wyciągnąć przewód elektryczny.
- Stosowanie, niedozwolonych przez producenta urządzenia, przedłużaczy elektrycznych może powodować szkody i wypadki.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla). W przypadku wody o dużej zawartości wapnia zalecamy stosowanie demineralizowanej wody.
- Nie pozostawiać gorącego żelazka na przewodzie zasilającym.
- Nie wyginać zabezpieczenia przewodu elektrycznego, kiedy przewód ten jest owinięty wokół żelazka: z czasem przewód może ulec zniszczeniu.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód.
- Nie wlewać do zbiornika octu, odkamieniaczy ani substancji zapachowych; pod karą utraty ważności gwarancji.
- Po odłączeniu wtyczki przewodu zasilania elektrycznego z gniazdka i po schłodzeniu wszystkich części, urządzenie może zostać wyczyszczone wyłącznie przy

- zastosowaniu nie szorstkiej szmatki i lekko nawilżonej wodą. Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół stopki, kiedy żelazko jest gorące.
 - Nie pozostawiać stopki w kontakcie z powierzchniami metalowymi.
 - Wylączyć zawsze żelazko przekręcając pokrętkę termostatu do pozycji MIN i odłączyć wtyczkę elektryczną z kontaktu przed przystąpieniem do napełniania zbiornika z wodą lub przed wypróżnieniem go.
 - Nie pozostawiaj urządzenia w miejscach gdzie może być narażony na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itd.).



Po zakończeniu eksploatacji należy utylizować produkt zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, prosimy zapoznać się z odpowiednią ulotką załączoną do produktu.

NALEŻY ZAWSZE ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

Uwaga: Przy pierwszym zastosowaniu żelazka, należy wypróbować na niepotrzebnym kawałku tkaniny, czy stopa żelazka i zbiornik na wodę są perfekcyjnie czyste.

OPIS URZĄDZENIA

- A - Dysza spray
- B - Zamknięcie zbiornika na wodę
- C - Przełącznik regulacji pary
- D - Przycisk pary
- E - Przycisk spray
- F - Zabezpieczenie przewodu zasilania
- G - Podpórka żelazka
- H - Kontrolka temperatury żelazka
- I - Odniesienie do ustawiania temperatury
- J - Pokrętkę regulacyjne temperatury
- K - Przycisk autoczyszczenia
- L - Zbiornik
- M - Stopa grzewcza
- N - Miarka

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Funkcja eko

Urządzenie jest wyposażone w technologię, która optymalizuje produkcję pary i w konsekwencji redukuje zużycie energii.

W celu aktywowania funkcji Eko należy przesunąć pokrętkę regulacyjne temperatury do pozycji EKO.

Zalecamy stosowanie tej funkcji do jedwabiu, wełny i lekkich bawełn.

Napełnianie zbiornika



Uwaga

Upewnić się, że żelazko zostało odłączone od sieci zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do napełniania zbiornika na wodę.

Ustawić przełącznik pary (C) na symbolu „☁” (Rys. 2).

Otworzyć drzwiczki (B) pociągając do góry. Wypełnić zbiornik wodą z kranu do maksymalnego poziomu z pomocą miernika (N) dostarczonego z urządzeniem (Rys. 5). Zamknąć zamknięcie (B). Jeżeli woda w kranie ma dużą zawartość wapnia, stosować wodę odmineralizowaną.

Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu wskazanego jako poziom “MAX”.

Nie wlewać do zbiornika octu, dodatków chemicznych, substancji perfumowanych lub produktów odwapniających: pod karą utraty ważności gwarancji.

W przypadku konieczności uzupełnienia wody w czasie prasowania, należy zawsze wyłączyć żelazko i odłączyć elektryczny przewód zasilający z kontaktu przed napełnieniem zbiornika wodą.

Włączanie urządzenia

możliwe, że przy pierwszym zastosowaniu żelazka dojdzie do wypłynięcia białego proszku z płyty; to jest normalny efekt, który zniknie po wypłynięciu kilkakrotnie pary.

Przy pierwszym stosowaniu żelazka można zauważyć opóźnienie w tworzeniu się pary: jest to normalne zjawisko, które jest wynikiem przedostania się wody do obwodu żelazka. Może się okazać konieczne kilkukrotne wciśnięcie przycisku pary i sprayu, aby zaczęły poprawnie funkcjonować.

Umieścić żelazko w pozycji pionowej na oparciu żelazka (G) (Rys. 6).

Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Zapali się kontrolka (H) temperatury.

Wybrać odpowiednią temperaturę przekręcając pokrętkę regulacyjną temperatury (J) i ustawiając go w linii z odnośnikiem (I) na żelazku. Kiedy żelazko osiągnie wybraną temperaturę, kontrolka (H) zgaśnie (w czasie prasowania, kontrolka temperatury włącza się i gaśnie, wskazując, że żelazko utrzymuje właściwą temperaturę). Należy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi na etykiecie ubrania do prasowania, aby właściwie dopasować liczbę kropek na żelazku i na etykiecie.

SUGESTIE

Aby nie uszkodzić warstwy nieprzylegającej nie należy przykładać płyty żelazka do zamków lub innych przedmiotów wykonanych z twardego materiału.

Podzielić odzież w zależności od rodzaju tkaniny: Wełna z wełną, bawełna z bawełną itd.

Zważywszy na fakt, że nagrzewanie stopy grzewczej żelazka odbywa się dużo szybciej niż schładzanie, zaleca się rozpocząć prasowanie od tkanin, które wymagają niższych temperatur a następnie przejście do prasowania tych tkanin, które wymagają coraz wyższych temperatur.

Jeżeli tkanina składa się z większej ilości włókien, należy wyregulować temperaturę dla włókna, które wymaga najmniej ciepła. Na przykład, jeżeli tkanina składa się w 70% z włókien syntetycznych i w 30% z bawełny, temperatura musi zostać ustawiona w pozycji „*” (patrz tabela) bez pary, tj. temperatury do tkanin syntetycznych. Jeżeli nie znają Państwo składu tkaniny, która ma być prasowana, należy znaleźć kawałek tkaniny, który jest niewidoczny. Wykonać próbę prasowania tego kawałka i ustalić odpowiednią temperaturę (należy zawsze rozpoczynać od temperatury względnie niskiej i zwiększać ją stopniowo aż do uzyskania tej właściwej). Tkaniny z czystej wełny (100%) mogą być prasowane również żelazkiem wyregulowanym na jednej z pozycji pary. Tkaniny z czystej wełny, jedwabiu lub syntetyczne, powinny być traktowane uważnie, aby nie świeciły się później, dlatego należy je prasować na odwrotnej stronie. W przypadku pozostałych rodzajów tkanin, a w szczególności aksamitu, aby nie doprowadzić do powstawania połysku na tkaninach, należy je prasować wyłącznie w jednym kierunku (z płótnem), bardzo lekko dociskając żelazko. Żelazko powinno być stale przemieszczane na tkaninie do prasowania.



Uwaga: Taki symbol wskazany na etykiecie informuje, że dany artykuł nie może być prasowany! (Na przykład włókno chlorowe, elastodien).

Etykieta z instrukcjami prasowania na tkaninach	Rodzaj tkaniny	Termostat
	Tkaniny syntetyczne/jedwab	•
	Wełna	••
	Bawełna	•••
	Len	MAKS
	Znak na etykiecie oznaczający, że nie należy prasować	

PRASOWANIE Z ZASTOSOWANIEM PARY

Prasowanie przy zastosowaniu pary jest możliwe wyłącznie przy wysokiej temperaturze.

Upewnić się, że w zbiorniku mamy wystarczającą ilość wody.

Umieścić żelazko na oparciu (G) w pozycji pionowej.

Włączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury (J) w położenie „•••” lub wyższe.

Kiedy kontrolka (H) temperatura zgaśnie, przekreślić przełącznik regulacyjny pary (C) na wybraną pozycję.

Maksymalną generację pary uzyskujemy przesuwając przełącznik na symbol „”. Przesuwając go na symbol „” nie będzie generowana para (Rys. 2).

Uwaga: ten model został wyposażony w system anty kropla, który automatycznie blokuje przepływanie wody ze zbiornika do otworów na płycie. System anty kropla wyłącza automatycznie funkcję pary, gdy temperatura żelazka będzie zbyt niska.

Wyrzut pary

Jeżeli w zbiorniku jest woda i temperatura jest ustawiona na „•••” lub na wyższym poziomie, wystarczy wcisnąć przycisk pary (D).

Przycisk spray

Należy upewnić się, czy przełącznik regulacji pary jest ustawiony na symbolu „” i czy w zbiorniku jest woda. Przycisnąć przycisk spray (E).

W celu aktywowania przedmiotowej funkcji może być konieczne kilkukrotne wciśnięcie przycisku spray.

PRASOWANIE NA SUCHO

Włączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Ustawić przełącznik pary (C) na symbolu „”.

Ustawić pokrętkę (J) regulacyjną temperatury w zależności od rodzaju prasowanej tkaniny. Odczekać kilka minut do czasu aż płytka osiągnie wybraną temperaturę.

PRASOWANIE W PIONIE

Ta specjalna procedura prasowania służy do usuwania zagięć na zasłonach, tkaninach itd. Ustawić temperaturę prasowania pokrętką regulacyjną (J) po symbolu „•••”. Umieścić firankę lub tkaninę w taki sposób, aby można było ją wyprasować pionowo i wcisnąć przycisk pary. Jeżeli kontrolka temperatury jest włączona, nie wciskać przycisku pary więcej niż trzy razy z kolei.



Uwaga

Nie prasować tkanin, które są trzymane przez inne osoby.

PO WYPRASOWANIU

Ustawić pokrętkę regulacyjną temperatury (J) na "MIN".

Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Umieścić żelazko w pozycji pionowej i pozostawić do schłodzenia.

Opróżnić zbiornik: otworzyć zamknięcie (B) zbiornika na wodę, przekręcić żelazko i pozostawić aż wycieknie woda (Rys. 7).



Uwaga

Przed opróżnieniem zbiornika pozostawić do schłodzenia żelazko: niebezpieczeństwo poparzeń.

Owinąć przewód zasilania wokół żelazka, nie naciągając go jednak nadmiernie (Rys. 8). Pozostawić żelazko w pozycji poziomej (Rys. 6).

CZYSZCZENIE ŻELAZKA



Uwaga

Przed przystąpieniem do czyszczenia żelazka, upewnić się, że zostało odłączone od sieci zasilania elektrycznego i że jest całkowicie schłodzone.



Uwaga

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.



Uwaga

Sprawdzać regularnie przed użyciem stan kabla zasilania żelazka przed zastosowaniem. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, udać się do najbliższego punktu serwisowego w celu wymiany kabla przez wyspecjalizowany personel.

System auto czyszczenia

Zalecamy przeprowadzać wskazane czynności w regularnych odstępach czasu (raz lub dwa razy w miesiącu) w celu przedłużenia okresu eksploatacyjnego żelazka.

Napełnić jedną czwartą zbiornika wodą przy pomocy dostarczonego dozownika (M) (Rys. 5).

Umieścić żelazko na stabilnej powierzchni w pozycji pionowej na podpórce żelazka (G). Włączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Upewnić się, czy przełącznik regulacji pary jest ustawiony na symbolu „☁”.

Umieścić pokrętkę regulacyjną na temperaturze "MAX".

Nagrząć żelazko do momentu aż kontrolka (H) zgaśnie po raz drugi.

Ustawić pokrętkę regulacyjną na temperaturę "MIN".

Wyłączyć wtyczkę z kontaktu i trzymać żelazko w pozycji poziomej nad umywalką.

Wcisnąć przycisk (K) autoczyszczenia i utrzymać żelazko w pozycji poziomej. Z otworów płyty wypłynie para lub wrzątek, które usuną osad kamienia i nieczystości zgromadzone w boilerze.

Przesunąć delikatnie żelazko do przodu i do tyłu, aż do całkowitego wypróżnienia zbiornika.

Po zakończeniu procedury autoczyszczenia należy ustawić przełącznik regulacji pary na symbol „☁”.

Umieścić żelazko w pozycji poziomej na oparciu i odczekać aż płyta schłodzi się całkowicie.

Upewnić się, że płyta jest całkowicie schłodzona przed ponownym umieszczeniem żelazka.

Przed ponownym zastosowaniem żelazka, wypróbować go na starym kawałku tkaniny, aby upewnić się, że płytka i zbiornik są czyste i pozwolić na wyparowanie pozostałej wody.

Czyszczenie płytki i obudowy



Uwaga

Nie używać substancji ściernych do czyszczenia stopy. Postępować w taki sposób, aby stopa pozostała jednolita: unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami.

Eventualne osady i inne elementy obce na stopie mogą zostać usunięte przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i octu.

Wyczyścić plastikowe części wilgotną, nieścierną szmatką i osuszyć suchą szmatką.

Nieprzestrzeganie wyżej wymienionych norm spowoduje wygaśnięcie gwarancji.

ET PAR ORD OM DENNE VEJLEDNING

Selv om apparatet er konstrueret i overensstemmelse med de specifikke europæiske normer, og de potentielt farlige dele derfor er beskyttede, bør man læse vejledningen omhyggeligt, og kun bruge apparatet til det, den er konstrueret til, så man undgår ulykker og skader. Opbevar denne vejledning tilgængeligt til eventuelt senere brug. Hvis apparatet overtages af andre, skal denne vejledning følge med.

Anvisningerne er tilgængelige på fabrikantens webside.

Denne vejlednings informationer har følgende symboler, der betyder:



Farligt for børn



Bemærkninger vedrørende forbrændinger



Elektrisk fare



Advarsel! – skader på materielle dele



Andre årsager til eventuelle skader

DET SKAL APPARATET BRUGES TIL

Du kan bruge apparatet til at stryge alle slags beklædning, gardiner og tekstiler med eller uden dampe ved at følge instruktionerne på etiketten. Også med tøjet i lodret hængende position. Stryg stofferne på en stabil overflade, både for at understøtte stofferne og for at stille strygejernet lodret, når du justerer tøjet.

Enhver anden brug af apparatet er ikke forudsat af producenten, som fraskriver sig ethvert ansvar for skader af enhver art, der skyldes ukorrekt brug af apparatet. Garantien frafalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.

TILBAGEVÆRENDE RISIKOER



Fare – Risiko for forbrændinger

Apparatet, der er beskrevet i denne brugsanvisning, er designet på en måde, som ikke gør det muligt at beskytte brugeren mod kontakt med strygejernets varme plade. Dette gælder både under den tilsigtede brug og i minutterne, efter der er slukket for apparatet. Ret aldrig dampstrålerne i retning af kroppen eller husdyr.



ADVARSEL - FRA FOR TILSKADEKOMST

Efter at have slukket strygejernet og koblet stikket fra stikkontakten, lad det hvile på en jævn flade og især på afstand fra børn.

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT IGENNEM FØR BRUG.

- Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmene, og det må derfor ikke bruges til handelsmæssige eller industrielle formål.
- Opbevar den originale emballage. Der ydes ikke gratis assistance i tilfælde af defekter, der skyldes utilstrækkelig emballering af produktet på tidspunktet for afsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller leveres af producenten af apparatet, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.

Farligt for børn

- Apparatet må kun bruges af børn over 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller med manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af en ansvarlig person, eller hvis de har modtaget og forstået instruktioner for brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse, der skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Lad ikke strygejernet og netledningen være inden for rækkevidde af børn under 8 år, hvis det er tilsluttet stikkontakten, eller mens det køler ned.
- Emballagedelene skal opbevares utilgængelige for børn, da de kan udgøre en mulig fare.
- Skær ledningen over for at bortskaffe apparatet som affald. Dele af apparatet, der kan udgøre en fare for børn, skal uskadeliggøres.

Elektrisk fare

- Hvis man bruger forlængerledninger, som ikke er godkendt af apparatets producent, er der risiko for skader og ulykker.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den for at undgå enhver fare udskiftes af producenten eller dennes tekniske assistance eller under alle omstændigheder af en person med tilsvarende kvalifikationer.
- De elektriske dele må aldrig komme i kontakt med vand: man risikerer en kortslutning!
- Læg ikke apparatet i vand eller anden væske.
- Man må ikke begynde at stryge med våde hænder eller med bare fødder.

Andre årsager til eventuelle skader

- Tænd først apparatet, når det er i arbejdsposition.
- Fyld beholderen med vand, inden apparatet tændes. Vandpåfyldningsindgrebene skal gennemføres efter at have fjernet stikket af den elektriske ledning fra stikdåsen.
- Brug det medfølgende målebæger til at fylde vand på strygejernet. Hold aldrig strygejernet direkte under vandhanen.
- Når vandbeholderen er fyldt, skal dækslet lukkes igen. Kontrollér, at det er korrekt lukket til.
- Tænd først apparatet, når det er i arbejdsposition.
- Det er muligt, ved apparates første ibrugtagning, at der kommer lidt røg ud; det er ikke et problem, og det er helt normalt fordi visse dele er blevet let smurt, og problemet afhjælpes med tiden.
- Placer apparatet på et vandret og stabilt underlag med god belysning i forbindelse med brug.
- Hold apparatet under opsyn, når strømmen er tilsluttet.
- Apparatet skal benyttes og placeres på et stabilt underlag.

- Før du anbringer strygejernets på støtten, skal du kontrollere, at overfladen er stabil.
- Når du forlader strygejernets, også blot i et kort tidsrum skal du slukke for strygejernets, stille det på støtten og altid trække netledningen ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke benyttes, hvis det har været udsat for slag, hvis der er synlige tegn på skader eller i tilfælde af vandlækager. Alle reparationer, indbefattet udskiftning af den elektriske ledning, må kun foretages af et autoriseret servicecenter eller en fagmand med lignende kvalifikationer, så man forebygger enhver risiko.
- Hvis forsyningskablet er beskadiget, med dele der er nedbrændt e.l., må apparatet ikke bruges. reparation og udskiftning af strømkablet skal udføres af et autoriseret servicecenter; ellers frafalder garantien.



Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Man må aldrig forsøge at stryge tøjet mens man har det på.
- Strygejernets metaldele må ikke berøres mens de er i drift og i minutterne der følger efter slukningen, da det risikerer at forårsage forbrændinger.
- Man må ikke rette dampstrålen mod legemsdele eller mod husdyr.



Advarsel! – skader på materielle dele

- Før apparatet tages i brug den første gang, fjern eventuelle etiketter eller afskærmninger fra strygejernets plade.
- Rul altid ledningen ud før brug.
- Brug af forlængerledninger, der ikke er godkendt af fabrikanten, kan medføre skader og uheld.
- Brug ikke vand med brus (tilsat kuldioxid). Hvis vandet har et højt kalkindhold, anbefales brug af demineraliseret vand.
- Stil aldrig det varme strygejern på ledningen.
- Bøj aldrig ledningsbeskyttelsen, når du vikler ledningen omkring strygejernets: med tiden kan ledningen gå i stykker.
- Fjern ikke stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Hæld ikke eddike, afkalkningsmidler eller andre duftstoffer i beholderen; I modsat fald bortfalder garantien.
- Apparatet kan kun rengøres med en blød klud fugtet med en smule vand, når ledningens stik er fjernet fra stikkontakten, og alle delene er afkølet. Brug aldrig opløsningsmidler, som beskadiger plastdelene.
- Forsyningsledningen må aldrig vikles rundt om pladen mens strygejernets er varmt.
- Pladen må ikke komme i kontakt med metaldele.
- Sluk altid for strygejernets ved at dreje temperaturregulatoren til positionen MIN, og træk stikket ud af stikkontakten, inden du fylder eller tømmer vandbeholderen.
- Udsæt ikke apparatet for regn, sol, hagl eller vind.



Til en korrekt bortskaffelse af produktet, i henhold til Europadirektivet 2012/19/EC, læs venligst det relevante blad, der leveres sammen med produktet.

OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN

Bemærk: prøv strygejernet på en gammel klud for at kontrollere, at strygepladen og vandbeholderen er helt rene, første gang du bruger det.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- A - Spray-dyse
- B - Påfyldningsdæksel på vandbeholder
- C - Dampregulator
- D - Dampknap
- E - Spray-knap
- F - Beskyttelse af strømkabel
- G - Støtte
- H - Advarselsslampe til strygejernets temperatur
- I - Oplysninger om temperaturindstilling
- J - Knap til indstilling af temperaturen
- K - Knap til automatisk rengøring
- L - Beholder
- M - Strygeplade
- N - Måleske

BRUGSANVISNINGER

Eco-funktion

Apparatet er udstyret med en teknologi, der er i stand til at optimere dampproduktionen og dermed reducere energiforbruget.

Eco-funktionen aktiveres ved at flytte temperaturregulatoren til positionen ECO.

Vi anbefaler, at du bruger denne funktion til silke, uld og lette bomuldstekstiler.

Påfyldning af vandbeholderen



Advarsel

Strygejernet skal være afbrudt fra strømforsyningen, før du fylder vand i beholderen.

Indstil dampvælgeren (C) til symbolet "☀" (Fig. 2).

Åbn dækslet (B) ved at trække det opad. Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen op til maks. niveauet.

Brug det medfølgende målebærer (N) (Fig. 5). Luk dækslet (B). Hvis vandet fra vandhanen er meget kalkholdigt, skal du benytte demineraliseret vand.

Fyld **ALDRIG** beholderen til over **MAX** niveauet.

Fyld aldrig eddike, kemiske tilsætningsstoffer, parfumerende væsker og afkalkningsmiddel i vandbeholderen: I modsat fald bortfalder garantien.

Hvis det er nødvendigt at fylde vand i beholderen under strygningen, skal du altid slukke for strygejernet og trække stikket ud af stikkontakten, inden du fylder beholderen med vand.

Tænding af apparatet

Det kan forekomme, at hvidt pulver trænger ud af hullerne i strygepladen, når du bruger strygejernet første gang; dette er helt normalt og forsvinder efter nogle dampudledninger.

Når du bruger strygejernet første gang, kan det være lidt længere end normalt, før damp kan udledes: dette er normalt og skyldes, at vandet først skal trænge ind i strygejernets vandkredsløb. Det kan være nødvendigt at trykke flere gange på damp- og spray-knappen for at aktivere denne funktion.

Stil strygejernet i lodret position på støtten (G) (Fig. 6).

Sæt stikket i stikkontakten. Temperaturregulatorknappen (H) tænder.

Vælg den ønskede temperatur ved at dreje temperaturregulatoren (J) og juster den med mærket (I) på strygejernet. Når strygejernet når den valgte temperatur, slukker lampen (H) (under strygning tænder og slukker temperaturlampen som tegn på, at strygejernet opretholder den rigtige temperatur).

Følg instruktionerne på etiketten på tøjet, der skal stryges, for at matche de prikkerne på etiketten med prikkerne på strygejernet.

TIPS

For ikke at kompromittere non-sticklaget, må du ikke stryge hen over lynlåse eller andre genstande af hårdt materiale.

For de forskellige klæder til strygning afhængigt af tekstilens type: uld med uld, bomuld med bomuld osv.

Da opvarmningen af strygejernets plade sker meget hurtigere i forhold til dens afkøling, er det tilrådt, at starte med at stryge alle klæderne, der kræver lavere temperaturer for derefter at gå over til de klæder, der gradvist kræver højere temperaturer.

Hvis tøjet består af flere fibertyper, skal temperaturen altid justeres afhængigt af den fiber der kræver mindre varme. Hvis tøjet f.eks. består af 70% syntetiske fibre og 30% bomuld, er det nødvendigt at justere temperaturen på position "•" (se tabellen) uden damp, dvs. den der er egnet til syntetiske klæder.

Hvis du ikke har kendskab til tekstiltypen for tøjet du skal stryge, find frem til et punkt på klædet, der ikke er synligt. Foretag en prøve ved at stryge på dette punkt og fastlæg den bedst egnede temperatur (start altid med en temperatur, der er relativt lav og øg den gradvist til den bedst passende temperatur). Tekstiler i ren uld (100%) kan også stryges med strygejernet justeret på en af damppositionerne. Til tekstiler i ren uld, silke eller syntetiske, sørg for at stryge med vrangen ud, for at undgå, at det strøjet tøj bliver blankt. Til andre tekstiltyper og især til fløj, for at undgå, at de bliver blanke, stryg dem i en eneste retning (med et klædestykke) og udøv et meget let tryk. Strygejernet skal holdes i konstant bevægelse på tøjet til strygning.

 Bemærk: Dette symbol på etiketten indikerer, at genstanden ikke kan stryges! (fx klorfiber, elastodien).

Etiket med strygeanvisninger påsat på tekstilerne	Tekstiltype	Termostat
	Syntetiske tekstiler/Silke	•
	Uld	••
	Bomuld	•••
	Linned	MAKS
	Mærket på etiketten angiver at det ikke må stryges	

STRYGNING MED DAMP

Dampstrygning er kun mulig ved høje temperaturer.

Sørg for, at der er nok vand i beholderen.

Stil strygejernet i lodret position på støtten (G).

Sæt stikket i stikkontakten.

Placer temperaturregulatoren (J) i positionen "•••" eller højere.

Når temperaturindikatoren (H) slukker, stilles temperaturregulatoren (C) i den ønskede position. En maksimal dampudledning opnås ved at flytte vælgeren til positionen ud for symbolet "☁". I positionen ud for symbolet "☁" uledes ikke damp (Fig. 2).

Bemærk: denne model er udstyret med et antidrypsystem, der automatisk blokerer vandets passage fra beholderen til hullerne i pladen. Antidrypsystemet afbryder automatisk dampfunktionen, hvis strygejernets temperatur er for lav.

Dampsprøjt

Hvis der er vand i vandbeholderen, og temperaturen er indstillet til "•••" eller højere, så er det tilstrækkeligt at trykke på dampknappen (D).

Spray-knap

Kontrollér, at temperaturregulatoren er indstillet på symbolet "☁", og at der er vand i vandbeholderen. Tryk på spray-knappen (E).

Det kan være nødvendigt at trykke flere gange på spray-knappen for at aktivere denne funktion.

STRYGNING UDEN DAMP

Sæt stikket i stikkontakten. Bring dampvælgeren (C) i positionen ud for symbolet "☁".

Indstil temperaturregulatoren (J), så temperaturen passer til den stoftype, der skal stryges. Vent et par minutter, indtil pladen har nået den valgte temperatur.

STRYG I LODRET RETNING

Denne specielle strygemåde bruges til at fjerne folder fra gardiner, stof osv. Indstil strygetemperaturen med temperaturregulatoren (J) til efter symbolet "•••". Anbring gardinet eller teksten lodret, på den måde du ønsker at stryge den, og tryk på dampknappen. Hvis temperaturindikatoren er tændt, må du ikke trykke på dampknappen mere end tre gange i træk.



Advarsel

Stryg aldrig tøj, som holdes af andre.

EFTER STRYGNING

Justér knappen til indstilling af temperaturen (J) til "MIN".

Fjern stikket fra stikkontakten.

Stil strygejernet i lodret position, og lad det afkøle.

Tøm vandbeholderen: åbn dækslet (B) på vandbeholderen, vend strygejernet om, og lad vandet løbe ud (Fig. 7).



Advarsel

Lad strygejernet afkøle, før du tømmer vandbeholderen: fare for forbrændinger.

Rul ledningen op omkring strygejernet uden at stramme den for meget (Fig. 8). Stil strygejernet tilbage i lodret position (Fig. 6).

RENGØRING AF APPARATET



Advarsel

Inden du gør strygejernet rent, skal du kontrollere, at ledningen er trukket ud af stikkontakten, og at strygejernet er helt afkølet.



Advarsel

Læg ikke apparatet i vand eller anden væske.



Advarsel

Kontrollér tilstanden af strygejernets forsyningsledning regelmæssigt før brug, og i tilfælde af skader bring det til den nærmeste assistancecenter for at få ledningen skiftet ud af kvalificeret personale.

Automatisk rengøringssystem

Vi anbefaler, at du udfører denne automatiske rengøring med jævne mellemrum (en eller to gange om måneden). Det forlænger dit strygejerns levetid.

Fyld vandbeholderen 1/4 med vand. Brug målebægeret (M), der følger med strygejernet (Fig. 5).

Anbring strygejernet på en stabil overflade i lodret position på støtten (G). Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollér, at dampregulatoren er indstillet på symbolet "☞".

Bring temperaturregulatoren i positionen "MAX".

Lad strygejernet varme, indtil indikatoren (H) slukker for anden gang.

Bring temperaturregulatoren i positionen "MIN".

Træk stikket ud af stikkontakten, og hold strygejernet i vandret position over en væsk.

Tryk på knappen for automatisk rengøring (K), og hold strygejernet i vandret position. Damp og kogende vand løber ud af hullerne. Det fjerner kalkaflejringer og urenheder, der har ophobet sig inde i vandbeholderen. Bevæg forsigtigt strygejernet frem og tilbage, indtil vandbeholderen er tømt helt.

Når rengøringsproceduren er afsluttet, skal dampvælgeren igen stilles ud for symbolet "☞".

Placer strygejernet lodret på støtten, og vent til strygepladen er helt afkølet.

Sørg for, at strygepladen er helt tør, før du stiller strygejernet bort.

Inden du igen bruger strygejernet, skal du prøve det på en gammel klud for at sikre, at strygepladen og tanken er rene og for at lade det resterende vand fordampe.

Rengøring af strygepladen og strygejernet udvendigt



Advarsel

Undgå brug af slibemidler for at rengøre strygepladen. Sørg for, at strygepladen altid vedbliver glat. Undgå kontakt med metalliske dele.

Det er muligt at fjerne eventuelle aflejringer og andre rester, der sidder fast på strygepladen, ved brug af en klud vædet i vand og eddike.

Rengør plastdelene med en fugtig og blød klud, og aftør dem med en tør klud.

Garantien bortfalder, hvis de ovenstående anvisninger ikke overholdes.